BONDIA® ARUBA
Diahuebs 30 di Maart 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

# Su prome reaccion



Pagina 3

# Prinses Beatrix a yega



Pagina 2

# Labamento di placa: nos ta haci nos best

Pagina 3



# STA: Mas minister bou investigacion



Pagina 3



# Contra proposicion Hulandes pa areglo conflicto

Pagina 2

# Prinses Beatrix a yega Aruba



**ORANJESTAD** – Prinses Beatrix a yega Aruba ayera tardi pa un bishita te cu diasabra. Awe e lo atende un debate na Universidad di Aruba entre studiantenan riba entre otro e topico 'economia versus medio ambiente'. Diabierna e prinses lo bishita Bubali Plas pa despues sigui pa Spaans Lagoen unda lo haci un acto ceremonial pa asina e area aki oficialmente bira un parke di naturalesa proteha, manera Arikok.
Atardi e lo bishita e centro di bishitante di Parke Arikok unda e prinses lo atende un seminario. Diasabra nos gobernador a regla e prinses un lunch na Restaurant Papiamento.



# Conseho di Consulta contra proposicion Hulandes

**ORANJESTAD – Conseho Consultativo (Raad van Advies) a tuma un posicion contra e proposicion di Hulanda pa no pone e areglo di conflicto pa paisnan den Reino den man di un hues independiente.**

Esaki ta un di nan puntonan critico den nan relato anual di aña 2016. E Conseho a publica esaki awor. Ayera gobernador Alfonso Boekhoudt a ricibi e prome ehemplar for di man di presidente Frits Goedgedrag. E relato anual ta duna un bista riba e trabounan hunto cu algun comentario critico riba e desaroyonan durante e aña 2016.

**Areglo di conflicto**

Pa cu su posicion contra e proposicion di Hulanda pa e areglo di conflicto, Conseho Consultativo di Aruba no ta para su so cu e critica aki: durante e Caribische Radenoverleg na 2016 a dicidi cu tur tres Consehonan Consultativo di e paisnan di Caribe den Reino lo vocifera e mesun opinion critico aki na nan gobierno. Esaki tambe a tuma luga na 2016 pa medio di un conseho extenso cu Raad di su propio boluntad a duna na gobierno.

**Supervision financiero no efectivo**

Pa locual ta trata e supervision financiero e Conseho di Consulta ta constata cu e normanan di e Ordenansa estatal supervision financiero temporal Aruba (Landsverordening Aruba tijdelijk financieel toezicht) no ta efectivo y cu ta haci masha poco pa un finansa publico duradero y sostenibel. Esaki lo mester bira un punto di atencion cu continuacion di e supervision financiero na 2018, segun e Conseho.



Pronto Bon Dia Aruba lo publica mas detayenan for di e relato anual 2016.

# Coreccion lista di entradanan hudicial

**Bon Dia Aruba y Bondia24. com como medio di comunicacion responsabel ta haci e siguiente rectificacion riba articulo titula: 'Mas entradanan hudicial den caso corupcion minister Croes'.**

Den e articulo aki publica riba 29 di maart riba e pagina aki, a sali un lista di entradanan hudicial den e caso di minister Paul Croes y corupcion cu permisonan. Riba e lista a aparece e nomber di Richenel Stamper (DPL). Nos ta pone enfasis cu te na e momento aki, sr. Stamper a indica cu no tin nada di haci cu e caso aki.

**Esaki ta parti di su reaccion:**
Cu e carta aki firmante sr. Richenel A. R. Stamper, PR & HR Staffunctionaris na Departamento di Progreso Laboral (DPL) ta aserca bo cu lo siguiente reaccion.

Awe mainta 29 di maart 2017 mi persona a wordo informa y a tuma nota cu boso medio a dicidi di publica un relato relaciona cu Sospecho di corupcion (ambtelijk) di sr. Paul Croes como Ministro di Labor caminda cu ta mal perhudica mi bon imagen como un ambtenaar ehemplar sin base y sin prueba cu esaki lo ta berdad.

Berdad ta cu tin investigacionnan andando na diferente cas y/of instancianan di cual mi hogar no ta parti di dje. Na ningun momento mi persona of mi hogar a wordo bishita pa niun instancia mucho menos pa wordo investiga.

# Prome reaccion di minister Paul Croes



**ORANJESTAD – Minister Paul Croes (AVP) sospecha di corupcion cu permiso, no a tuma ni haya su retiro, aunke e zonido pa e tuma e honor na su mes, ta birando mas duro.**
Su abogado di HBN Law, Eline Lotter Homan a manda e prome declaracion di e mandatario unda e ta expresa cu e no ta traha pero ta kedando cas pa haya tur informacion.

"Un situacion hopi dificil pa mi famia y mi persona. Mi tin confiansa den nos sistema hudicial y cu un trabou obhetivo ta wordo hasi.

Pa no stroba e investigacion andando e miho opcion ta pa no duna ningun declaracion adicional na e momentonan aki.

Mi kier enfatisa cu nos lo surpasa e reto aki tambe y alabes gradici tur esunnan cu na un of otro forma a duna nos sosten den e momentonan aki."

**Mocion di desconfiansa**
E partido den oposicion MEP ta pidi retiro boluntario di e mandatario of lo yama un reunion urgente pa entrega un mocion di desconfiansa contra su persona.

Bon Dia Aruba lo keda sigui e desaroyonan den e caso aki.

# STA no ta descarta cu tin otro minister bou investigacion

**ORANJESTAD – Pa presidente di sindicato STA, Diego de Cuba, minister di Labor Paul Croes mester renuncia di biaha. E no ta descarta cu otro scandal lo ta na caminda relaciona cu otro minister cu ta wordo investiga.**

P'esey e ta kere cu di otro banda, premier Eman mester disolve su gabinete caba.
"Nos di sindicato STA ta delinea asina aki: corupcion di halto grado. Abo como minister di Labor, abo ta e prome yama pa actua corectamente den e sociedad Arubano."
Sr. De Cuba ta agrega cu e caso aki tin un gran magnitud, ya cu si e mandatario P como "minister ta haci negoshi tras di cortina, anto esaki ta algo di repudia". P'esey di parti di sindicato STA nan ta kere cu sr. Croes mester duna honor na su mes y entrega su retiro lo mas pronto cu ta posibel .

**Mal ehempel**
Berdaderamente e ta haya cu e situacion relaciona cu investigacion haci pa Ministerio Publico (OM) ta uno escandaloso, mirando e echo cu e propio minister di Labor ta sospecha di ta involucra den corupcion di halto grado.
E sindicalista ta lamenta e situacion cu a surgi profundamente, pasobra como sindicato nan ta bisa cu esaki ta un golpi pa e clase trahado di Aruba.
Pero tambe e ta haya cu e ta un golpi pa e hubentud, ya cu sr. Croes ta minister pa Asuntonan di Hubentud tambe. E ta considera cu e mandatario ta un mal ehempel pa nos hubentud, mirando e echo cu den su propio cas un trahado domestico tabata ilegal na Aruba. "Mi ta kere cu tur hende ariba e pais aki mester por saca nan conclusion cu minister Paul Croes tabata completamente fout bezig, kiermen den un caminda completamente robes pa locual ta maneho di e ministerio aki."

**Trahadonan ilegal**
Segun De Cuba, sindicato STA a premira cu un caso asina tabata na caminda for di basta tempo caba. STA ta 100% sigur cu e denuncia cu nan a haci ultimo di e trahadonan ilegal trahando cu contratistanan na servicio di un hotel; caminda diabierna ultimo nan a bay den un accion cu e trahadonan di housekeeping di Dutch Village, e ta kere cu esaki tabata



e ultimo drop cu a basha e kelki.
Tambe e sindicalista a laga sa cu hopi corespondencia tabatin di parti di STA pa evita cu cos asina sosode. Pero nan ta ripara cu ultimamente tin demasiado hendenan cu ta traha na Aruba, y cu STA ta puntra su mes for di unda e permiso aki ta cay. Awor e ta haya cu a sali na cla di unda e permisonan aki ta sali. Aparte di esey, STA ta denuncia cu tin hopi hende ilegal trahando riba nos isla.

Continuacion pagina 4

# Minister: esfuerso colectivo den Caribe contra labamento di placa

**ORANJESTAD - Siman pasa a sali un publicacion den exterior cu ta menciona Aruba como un di e grandinan den labamento di placa den nos region. Merca a publica un lista cu 21 nacion den Caribe cu ta grandemente hinca den asuntonan di labamento di placa. Bon Dia Aruba a acudi cerca Minister di Finansa Angel Bermudez pa su reaccion riba esaki kende ta enfatisa cu gobierno ta haciendo tur esfuerso pa frena e actividadnan aki riba nos pais.**

21 nacionnan Caribense a wordo menciona den e lista cu departamento di estado di Merca a publica siman pasa relaciona cu labamento di placa y crimen financiero. E departamento ta laga sa cu segun nan datonan, criminalnan ta uza Aruba t pa transporta droga di Sur America pa Merca y Europa, como



tambe carganan grandi di placa. Nan ta bisa cu 'bulk cash smuggling' ta representa un riesgo mirando e localidad geografico di Aruba entre Sur y Norte America.
Labamento di placa, segun e reportahe, ta primordialmente relaciona cu placa di traficacion narcotico dor di organisacionnan criminal. Esaki aparentemente segun e publicacion, ta sosode via bentananan di real sstate y areglonan internacional di impuesto. "E articulo ta menciona henter Caribe unda bo ta mira cu esaki ta un fenomeno cu ta toca nos tur. Mi ta kere eynan tambe un esfuerso colectivo ta na su luga", nos minister di finansa,Bermudez ta comenta.
Esey ta tumando luga tambe segun e mandatario por medio di e instituto di Cfatf, (Caribbean Financial Action Task Force) cual ta un sub instituto di e Fatf (Financial Action Task Force), cual ta un instituto mundial contra e fenomeno di labamento di placa.

Investigacion local di CAFTF
Caftf a anuncia cu aki dos aña nan lo bin haci atrobe un bishita pa haci un investigacion local pa wak con Aruba ta cumpliendo cu cierto obligacionnan, como tambe riba adaptacion y aplicacion di leynan. Den 2009, Fatf a toca riba e problema di fundacion pa haci labamento di placa y duna algun recomendacion pa esaki. "Tur loke tabata tin den e recomendacionnan a wordo ehecuta. P'esey mes Aruba a haya e cualificacion di largely compliant aña pasa. Contrario por ehempel cu nos hermana isla Corsou", e minister ta conta.
Mientrastanto e desaroyonan ta sigui segun e mandatario kende ta sigui bisa cu aña pasa e comision encarga cu esaki aki na Aruba a wordo activa atrobe. Esaki ta pa cuminsa prepara e programa riba kico mester wordo haci e aña aki y otro aña pa loke ta trata leynan existente; kico mester wordo trata y/of ahusta.

Continuacion riba pagina 4

BONDIA ARUBA

*MEP a entrega cambio di ley eleccion*

# Politico cu mas voto ta drenta Parlamento

**ORANJESTAD** - Awe parlamentarionan Dangui Oduber y Evelyn Wever Croes di MEP a entrega e ley di iniciativa pa cambia e sistema di parlamento pa asina esunnan cu mas voto drenta parlamento.

"Un politico mester bisa loke e ta haci, y haci loke e ta bisa. Den congreso di MEP na 2015 nos miembronan a pidi nos pa trece e cambio den sistema di Parlamento pa esunnan cu mas voto drenta parlamento. Dangui Oduber a traha riba e ley. El a busca consehonan y ami ta co firmante di e ley. Awe ta asina leu cu nos a entrega e ley di



iniciativa. ", asina e lider di e partido den oposicion, Evelyn Wever-Croes ta splica.
E concepto di ley awor lo bay cana su caminda pa Conseho Consultativo pa finalmente yega tratamento den parlamento.

"Mi a wordo acerca pa hopi ciudadano cu a pidi mi pa trece un cambio den e sistema pa asina trece un miho control di parlamento riba gobierno. E gran mayoria di nos ciudadanonan ta desea e cambio aki. P'esey mi no por imagina mi cu por tin un parlamentario cu por bay contra esaki", parlamentario Oduber ta finalisa bisando.

Continuacion di pagina 3

### Politico cu ta hinca placa den fundacion

Minister Bermudez ta compronde cu tin hopi politico activo cu tin un fundacion den cual nan cierto momento ta culmina y colecta contribucionnan cu nan ta haya pa nan campaña. E ta splica: "Mi ta asumi a base di loke cu ami sa, cu cada un di e fundacionnan ey ta administra corectamente loke cu nan ta haya. Cierto momento mi ta kere cu cualkier instituto por ehempel departamento di belasting of cualkier otro instituto den e cadena di supervision, por wak y controla e administracionnan ey."

E mandatario ta sigui splica cu: "Na mesun momento bo ta haya cu naturalmente e FIU-Aruba - Financial Intelligence Unit(MOT) ta vigila e transaccionnan grandi. Mi ta kere cu ora cu tin transaccion di cierto sumanan pa un fundacion asina, cu nan ta señala, esaki ta wordo raporta manera mester wordo haci na nos Ministerio Publico."

### Afpak Team lo yuda

Un di e recomendacionnan cu ta bin for di departamento di estado di Merca ta pa nacionnan implementa un sistema pa trata cu entre otro: e placa cu por wordo laba cu ta wordo genera door di actividadnan, productonan cu ta piratia/falso, insider trading y market manipulation. Minister Bermudez: "Nos kustwacht, polis maritimo, duana, polis , imigracion, tur e institutonan aki tin cierto colaboracionnan colectivo pa loke ta trata e topico aki.
Esey tambe a pone pa forma e Afpak Team. Esaki cu e meta cu si cierto momento mester tin situacionnan caminda cu placa ilicito ta sea trafica of inverti akinan, muy en particular inverti, cu e ora ey e team aki ta actua y confisca e placa pa deposita esaki den e Criminaliteidsfonds."
Pues actualmente tin hopi departamento hunto cu ta concentrando riba e fenomeno aki pasobra segun e mandatario: "Nos tin e obligacion a base di tratadonan internacional cu otro paisnan tanto como Europa cu Merca."

### Centro financiero complice

E mandatario ta splica cu pa labamento di placa bo mester un centro financiero cu ta complice.
"Mi ta kere cu sinembargo akinan nos banconan ta bao un supervision asina stricto di Banco Central, cu esey ta casi imposibel. Fuera cu na momento cu bo bay deposita un suma grandi, e ta wordo constata door di MOT, e mester wordo raporta y automaticamente e ta trece tur sorto di señal." Pues diferente departamentonan dado momento ta bay wak si berdaderamente ta un placa legal of no.

"Mi no ta kere cu riba su mes nos banconan ta complice of ta coopera den esaki. Mi ta kere mas bien - manera nos ta wak den ultimo temponan - e fluho efectivo ta pasa Aruba si door di e formanan di transportacion cu nos tin. Un ehempel ta dos aña pasa unda a haya un par miyon di Euro scondi den container di galiña. Cu e placa ta yega akinan y ta sigui cu un otro forma di transportacion te unda cu e yega cierto caminda unda tin centronan financiero caminda cu si ta ricibi y procesa e placa efectivo ey anto drenta e sistema bancario."

### Off Shore accounts

Bon Dia Aruba a puntra e minister kico nan bista ta riba 'off shore accounts' mirando cu algun hende aki na Aruba por dicidi di habri cuentanan bancario den exterior y laba placa den e manera aki kisas sin wordo detecta. "E ora ey bo tin cu bay wak e hurisdicion nan cu tin e posibilidadnan ey caminda cu si bo por habri e cuentanan ey. Nos ta wak por ehempel aworaki, cu hopi banco Mericano ta den un proceso pa loke nos ta yama 'de-banking' cu banconan den islanan Caribense. Den reunionnan por ehempel di Cft (Colegio supervision financiero) si mi a tuma nota di e discusionnan ey unda tin diferente isla cu a wordo notifica caba door di nan banconan corespondiente na Merca. Nan ta bisa cu nan no kier ta corespondiente di nan banconan local mas pasobra e riesgo cu nan ta core cu e tema aki ta grandi (multanan cu nan por haya etc.). Nos te ainda no ta experenciando esey aki na Aruba mirando cu nos ta den bon condicion pa locual ta combatimento di e fenomeno aki."

Continuacion di pagina 3

Otro asunto cu STA a cuestiona minister Croes ta e echo cu e ley di Arbo nunca a wordo implementa na Aruba. For di cuater aña pasa minister di Labor a priminti cu lo bin cu e ley aki cu ta wordo implementa exitosamente na Hulanda, segun e sindicalista. A pesar cu e mandatario a priminti di bin cu e ley aki, y nunca el a cumpli. "Esaki ta trece e luz pa kico e no hacie. Pasobra tabatin cosnan straño ta pasa den su ministerio", segun e presidente di STA.
Mas investigacion |
Aparte di esaki e lider sindical a pronostica cu tin mucho mas cos cu ta bay sali padilanti, y nan como sindicato STA no ta descarta e posibilidad cu tin otro minister tambe cu ta wordo investiga. Pasobra e ta considera cu despues di e investigacion aki cu Hulanda a cay aden tambe, nos ta bay ripara cu tin mas hende cu ta bay cay aden. "Tin otro minister tambe involucra den e bagamunderia aki."
Mirando e ultimo desaroyo den seno di gobierno, sindicato STA ta di opinion cu Mike Eman como prome minister di Aruba, mester manda un carta pa Gobernador di Aruba informando cu ta disolve e gobierno. E ta argumenta cu mester analisa cu ex minister di Finansa, Juan David Yrausquin (aunke el a drenta partido bek y awor como minister Plenipotenciario) a renuncia. Tambe minister Otmar Oduber no t'ey mas. Igualmente minister Michelle Hooyboer-Winklaar a anuncia caba cu e no lo sigui mas den politica; mescos cu ex presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp a "bula afo".
E por keda menciona esunnan cu no t'ey mas y cu no ta forma parti mas di e gabinete aki. E ta kere cu no tin sentido mas pa e gobierno aki ta sinta, pio despues di e scandal di diamars ultimo caminda te hasta internacionalmente e noticia aki a wordo plama.
"E ta un berguensa nacional y internacional. Pasobra mi ta bisa, con ta posibel cu mirando con nos pais ta luchando pa sobrevivencia, anto abo ta haci fiesta cu e permisonan aki." E lider sindical di STA a reitera cu esaki ta algo cu nan como sindicato ta lamenta y condena categoricamente.

BONDIA ARUBA

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Redactor Ehecutivo**
Zulaica Maduro

**Redaccion**
Benjamin Romero
Leo Maduro
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

**Ehecutivo di Benta**
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

**Administracion**
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**BON DIA ARUBA**
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

# Editorial



*Caso Paul Croes a cuminsa riba Facebook*

## Ministerio Publico cu otro manera di opera...

Hopi persona lo a keda sorprendi cu e caso grandi di soborno y corupcion, den cual ministro Paul Croes ta envolvi, a cuminsa, segun e propio Ministerio Publico, cu cierto indicacion di iregularidad riba Facebook. Nan a cuminsa 'trace' e informacion aki y a bin comproba cu tin suficiente indicacion aden pa na cierto momento inicia investigacion penal, cu a bin culmina por lo pronto den e accionnan hudicial di antayera. Tambe na caminda tabatin caso den corte unda a denuncia e procede di e ministro, pero esaki no a para e practicanan. Tambe prome ministro Eman a referi na su preocupacion pa cu su colega, pero esey no tabatin ningun efecto.

Ningun momento, asina leu cu nos sa, no tabatin envolvimento di poder ehecutivo den e investigacion, y ta te diamars mainta tempran ministro di husticia y ministro presidente a haya di tende di e entradanan hudicial. Mira di diferente angulo e caso, inicia den luz publico diamars, ta remarcabel. Pa cuminsa naturalmente ta un di e prome biahanan, o e prome biaha, cu a haci entrada hudicial den vivienda di un mandatario den Reino Hulandes. Esey por lo demas no ta interesante, pasobra e no ta kita ni pone nada na e caso mes.

Loke si ta remarcabel ta cu Ministerio Publico abiertamente ta conta con nan a yega na inicia e investigacion. Un manera por cierto basta inusual, en todo caso na Aruba, unda nos tabata custumbra caba cu caso cu ta yega OM 'kant en klaar', den pasado recien tabata keda benta un banda, y ni orden di Corte Superior por a percura pa OM cumpli cu su tarea. E pregunta cinico cu ta surgi den un caso asina ta naturalmente, cu di unda a sali cu e sospechoso merece tanto proteccion, mientras esun damnifica mes a keda man bashi. Tabatin hasta caso di prueba fotografico cu ta aparece den corant, cu no tabata haya nada mas cu e comentario agrio di OM cu 'nos no sa lesa Papiamento'. Pa nan mala suerte e texto reproduci pa colmo tabata na Hulandes...

Un caso parecido recien tabata e pruebanan fotografico cu a aparece den un corant local, unda ta mustra corespondencia (na Hulandes) di despacho di e ministro concerni, cu ta conta di e practica di exigi un donacion pa por haya un tereno erfpacht. Riba su mes e otorgamento di e tereno no ta un acto punitivo, p'esey e ministro tin un pen, pero pone e condicion di donacion si ta castigabel pa ley. Si den e caso di ministro Paul Croes awor a haci uzo di informacion cu inicialmente tabata duna meramente indicacion cu por tin algo mas grave ta sucediendo, esey ta bon noticia. Por ta cu di awor en adelante no mester ta asina mas cu, na modo di papia, bo mester trece e susodicho 'morto' bent'e dilanti OM, pa talbes nan bay haci algo.

Pa hopi aña nos tabata observa cu na nos hermana isla, cu mesun leynan den nan man, tabata actua hopi mas dicidido y diligente cu aki. E noticia grato di e caso aki ta anto cu aparentemente a bin un kiebra cu e practica bieu cu en principio nada cu tin aspecto politico meti aden ta yega na accion hudicial. Anto nos ta spera di curason cu e caso grandi aki lo tin un efecto extra positivo, cu e poder independiente di husticia, manera nos ministro presidente a trece dilanti, lo sigui haci su trabao di e manera aki, na bienestar y na nomber di tur Arubano drechi, cu ta keda leu di crimen, tambe di esun di bachi cu dashi. Tin un aspecto mas cu por bira hopi faborabel y agradabel pa publico en general.

Corupcion nunca ta florece ora tin procedemento transparente y controlabel. Controlabel den dos sentido: e ciudadano mester por controla unda su peticion ta y con e ta avansa. E tipo di software pa haci esaki posibel no ta cos di otro mundo como inversion, pero ta crea hopi mas control, y confiansa. E otro control ta esun interno. Si nos puntra awor cuanto servicio gubernamental tin un control interno estableci y funcionando, te na e maximo autoridad cu tambe mester duna cuenta, nos tin miedo cu ta masha poco nan ta.

Y, hopi importante, nos cultura di poder politico vengativo y e miedo corespondiente entre funcionario publico mester caba. E temponan cu un ministro ta simplemente prohibi un Centrale Accountantsdienst pa drenta den 'su departamentonan' pa haci nan trabao, mester caba. Y un Algemene Rekenkamer mester por haci cualkier investigacion confidencial cu nan ta haya necesario, sin cu un ministro rabia ta purba para esaki. Y esey ta implica cu mester tin un manera cu funcionario cu ta haya 'harassment' politico, por ehemplo di un mandatario cu ta nenga di conoce ley y principio di bon gobernacion, por acudi na un instancia imparcial pa ayudo, dentro di gobernacion.

Nada di caso den corte, unda e funcionario casi semper ta perde, pasobra e no tin e recursonan financiero pa bringa te ultimo. E ministro tin asistencia huridico gratis y ta haci bon uzo di esey.

BONDIA ARUBA

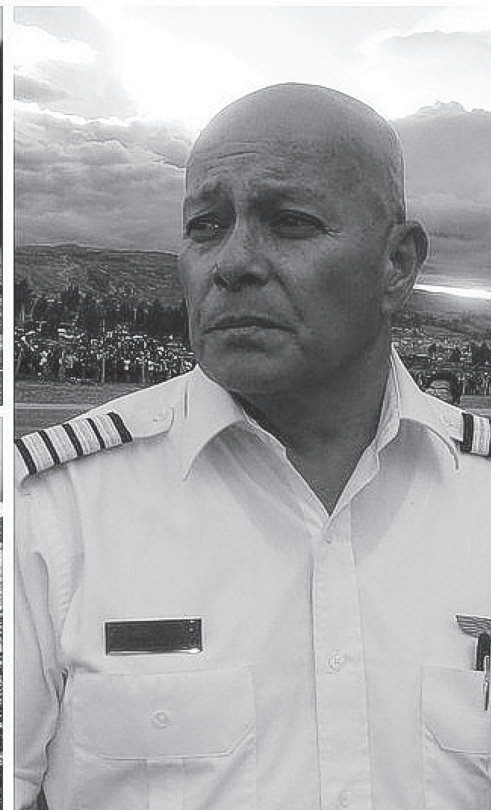
# Piloto di avion na candela: "avion a perde ekilibrio banda drechi"

**PERU (DiariCorreo).- Un avion di e linea Peruvian Airlines di number OB2036P, bao mando di Denis Kahn Murillo di 59 aña a sali for di pista. E avion a explota y kima na aeropuerto Francisco Carle di Jauja. E accidente aereo a sucede diamars despues cu e avion tabata yega na Lima for di Jauja cu 141 pasahero y 9 tripulante.**









Testigo a bisa cu na momento cu nan a toca tera e parti dilanti di e avion a sufri varios golpi contra e pista. Esey a provoca cu e wiel banda drechi a sali for di pista. E e tren di aterisahe (landing gear) a perde e controly a keda lastra riba tera te un distancia di mil meter, e hala banda drechi a cay riba un rooi y a destrui e waya di separacion di e tereno.

Tur pasahero a bay den panico, pasobra nan a mira candela y sentimento di desesperacion a podera di nan tur. E avion a keda para na 20 meter pafo di e pista danki na e tereno muha. Tripulantenan a activa e plan di emergencia y a saca tur pasahero for di e avion prome cu e aeronave lo a explota.

"E avion a gana mi, e pista di aterisahe no tin ningun relacion cu e accidente, aparentemente tabata un fayo tecnico, prome cu mi a pisa tera tur cos tabata bay normal.

Tur pasahero a keda sano y salvo pasobra nan a sali rapidamente for di e avion, mientras cu nan a laga tur nan pertenencia den avion. Mi a purba di tene riba e pista pero e avion a perde ekilibrio y a gana mi", Denis Kahn a splica.

E pasaheronan masculino a bira rescatista, nan a saca tur mucha y hende grandi cu tabata den e avion. Despues di 10 minuut anto e avion a cuminsa kima, e candela a envolve henter e avion y finalmente el a kima completo. Riba e pista a keda parti di motor, parti di avion y e wielnan.

Na momento cu bombero y polis a haya sa di e situacion nan a mobilisa ambulancia tambe pa duna atencion na 30 tripulante lesiona cu a ser hiba pa hospital Domingo Olavegoya. Despues di un ora bombero a paga e candela. Mas di 60% di e avion a keda totalmente kima.

Abilia Arias di 70 aña a bisa cu el a sinti con e avion a dal riba e pista y a bons 4 biaha.
Na e momento ey tur tas y cos a cuminsa cay riba e pasaheronan y grito a cuminsa den e avion. "Mi no a logra habri mi faha di seguridad pero mi a haya forsa pa sali pafo pasobra mi tabata kier keda bibo. Mi a sali via bentana di atras, un auxiliar di vuelo a pusha mi".

Ernesto Guevara a bisa cu el a sinti ora cu e avion tabata aterisa pasobra un wiel a sali y e avion a lastra riba e motor. Danki Dios nos a sali bon. Mi a pensa e cos pio, mi a pensa riba mi famia.

# Campesino a convoca pa un marcha contra canal di Nicaragua

**Nicaragua (EFE).- Conseho Nacional pa Defensa di tera, lago y soberania, cu ta conforma pa campesino, a convoca pa un marcha nacional na Nicaragua, pa dia 22 di april contra e proyecto cu ta busca construccion di un canal Inter- Oceanico na e pais aki.**







E mobilisacion nacional lo ser realisa na municipio di Juigalpa, na departamento di Chontales, na 140 kilometer di e capital Managua. Organisadornan ta spera cu miles di Nicaraguense lo participa, den su mayoria campesino, lider di e conseho Francisca Ramirez a splica.

"Un biaha mas nos ta bisa cu hende campesino no lo haci un paso atras, y cu nos ta prepara pa muri pa nos tera", e dirigente a bisa.
E grupo ta contra e proyecto di e firma Chines HKND Group, cu ta e empresa cu tin concesion di e proyecto ey, cu e argumento cu lo saca hende campesino di nan tereno cu ta situa riba ruta di e canal, y nan ta opone tambe pasobra e proyecto ey ta destrui tur ecosistema na sur di Nicaragua.

Ramirez a hustifica e lucha di campesino pa no permiti cu e empresa Chines por tuma nan tera y asina destrui e ecosistema.
E conseho a tene 85 marcha local contra e proyecto di canal, y 5 marcha nacional, caminda a participa miles di campesino.
Nicaragua a duna HKND Group e derecho di tene e canal pa un periodo di 50 aña, cu posibilidad di haya 50 aña mas di proroga.

# Parlamentario Venezolano a perde su inmunidad

**VENEZUELA (ElDeber).- Presidente di Venezuela Nicolas Maduro a keda autorisa pa habri un huicio riba mayoria di parlamentario opositor den parlamento, den cual ta inclui e posibilidad di habri huicio pa delito militar y di delito di terorismo, despues cu un decision hudicial a laga tur parlamentario di Venezuela sin inmunidad.**



"E ta un sentencia historico" Maduro a bisa. El a splica cu decision di tribunal supremo di husticia ta duna un poder special pa defende e proceso di institucionalidad, paz y asina Maduro por rechasa cualkier agresion cu por bin contra Venezuela.

Tribunal Supremo ta considera como un agresion contra Venezuela e solicitud di secretario general di OEA, Luis Almagro dilanti di Conseho permanente di e organismo aki, caminda ta busca pa sanciona Venezuela, si e no ta planifica un proceso di eleccion lihe, cu segun Almagro ta kibra cu sistema constitucional y ta deteriora e nivel socio-economico di e poblacion na Venezuela.

Maduro a referi na e iniciativa di banda di mayoria opositor den asamblea nacional, cu a yega na un acuerdo dia 21 di maart cu ta apoya e solicitud di Almagro.

"Husticia lo yega na oposicion"" Tareck El Aissami a adverti.

E motibo principal cu a origina e decision di banda di Tribunal Supremo di Venezuela tabata e acuerdo parlamentario, cu a solicita organisacion di estado Americano pa convoca un conseho permanente y asina evalua e posibilidad di aplica e carta democratico inter-Americano riba Venezuela, pa despues duna esaki algun sancion.

OEA a reuni diamars na Washington pa cumpli cu e solicitud di 18 pais, entre nan tin Argentina, Brasil, Colombia, Estados Unidos y Mexico, cu obhetivo di discuti e situacion di Venezuela.
Den e reunion ey mayoria di pais cu a participa a mustra nan preocupacion pa e crisis y a dicidi pa yama un conseho nobo cu un mecanismo diplomatico formal cu por yuda haya algun solucion pa e situacion di Venezuela.

**Sin inmunidad**
TSJ a dicta un sentencia caminda parlamentario no tin proteccion mas, pasobra nan ta den desorden y no ta cumpli cu norma estableci den parlamento. "Inmunidad parlamentario ta ampara ... acto di diputado den su ehercicio di atribucion constitucional. Awor diputado no ta trahando den su ehercicio di atribucion constitucional, anto e situacion actual ta di desacato" e sentencia a splica. Na cuminsamento di aña 2016 Tribunal Supremo di Venezuela a declara organo di Asamblea Nacional di Venezuela den desacato, pasobra nan ta considera cu e asamblea no a saca tres diputado, cu ta acusa di fraude electoral. Como consecuencia anto Tribunal Supremo a anula tur decision cu a sali for di sede di parlamento legislativo na Venezuela.

E bloke di oposicion a rechasa e decision ey, pasobra nan ta pensa cu ta viola autonomia parlamentario, nan a denuncia cu TSJ ta busca kita e proteccion di parlamentario den asamblea nacional y asina duna mas y mas poder na Nicolas Maduro.
Den e sentencia, e tribunal supremo ta critica tur accion di Almagro y nan a solicita tambe pa presidente Maduro pa tuma "accion y evita un estado di conmocion".
"Tribunal Superior di Venezuela a duna na Maduro un poder pa tuma medidanan contra diputado. E medida mas grave ta e posibilidad di habri un huicio militar contra diputado", Pedro Afonso Del Pino, abogado constitucionalista, a splica.

# Situacion y desaroyonan politico actual ta funesto pa clima di inversion y empresarial

**WILLEMSTAD -- E situacion y desaroyonan politico actual ta forma motibonan di hopi preocupacion. "Nan ta funesto pa clima di inversion y empresarial", asina Asociacion di Comercio y Industria di Corsou (VBC) ta bisa.**

"Ta parce cu e instabilidad y insiguridad gubernamental ta mas bien indica di ta aumentando, tambe pa motibo cu e gabinete interino nobo obviamente no ta desea di cumpli cu e encargo di formacion. Te a comprende e encargo aki tabata formula brevemente: "forma un gabinete interino cu por conta riba sosten di un mayoria den Parlamento y cu ta capaz pa den un forma balansa, mantene principionan di un estado di derecho democratico, teniendo cuenta cu "checks and balances" entre organonan di estado y soru pa trankilidad gubernamental".

E principal encargonan cu e gabinete mester ehecuta ta, pa sigui haci preparacionnan pa y ehecuta eleccion cu ta decreta pa 28 di april 2017 y pa atende asuntonan coriente.
E gabinete interino nobo a haya cu ta miho pa concentra y dedica na suspension respectivamente anula eleccion. E escogencia y maneho aki ta di lamenta, como cu esaki lo caba den un esfera di inconfiabilidad/incredibilidad y disturbio social. Na



opinion di VBC e desaroyo aki ta funesto pa clima di inversion y empresarial, loke lo no contribui na mehoramento di un economia, cu ya pa basta tempo ta stanca.

Problematicanan social importante manera desempleo, insuficiente entrada, pobresa, siguridad, vivienda, enseñansa bon y cualifica y cuido medico lo no haya solucion duradero asina aki.

Mester enfatisa, cu tanto stabilidad y trankilidad gubernamental como social ta masha importante. Y pa logra esaki mas lihe y miho posibel, ta pa garantisa cu e eleccion planea pa dia 28 di april 2017 wordo realisa. Esfuerso di Gobernador pa realisa esaki ta altamente aprecia y sostene.

Estado di derecho democratico ta sirbi cu esaki. Tambe esaki ta promove realisacion di clima di inversion saludabel y atractivo riba termino corto", asina VBC ta bisa relaciona cu e ultimo desaroyonan.
VBC ta uni den e coro pro eleccion hunto cu Obispado y tambe parti di sector sindical. Ainda tin diferente organisacion no a duna un opinion riba e situacion actual.

# Team di Aresto di Corsou ta traha sigur y efectivo

**WILLEMSTAD – E unidad di Tim di Aresto (AT) di Cuerpo Policial di Corsou (KPC) ta suficiente capaz pa eherce su tarea di aresta sospechosonan arma peligroso na un manera efectivo.**

Ora AT drenta den accion ta tene bon na cuenta e siguridad di e miembronan di e tim, e sospechosonan y e comunidad en general.
Raad voor de Rechtshandhaving ta yega na e conclusion den su rapport den cua a investiga te con leu AT ta ekipa pa haci su tarea. Banda di esaki Raad a wak con AT ta organisa, te con leu e ta dispone di e materialnan necesario y cu si e unidad ta funciona conforme proceso y proceduranan stipula.

E miembronan di AT, cu excepcion di e tres funcionarionan cu ta lidera, no ta permanentemente incorpora den AT.

Demas miembronan ta keda yama y ta reporta na tempo pa drenta den accion. AT tabata consisti na momento cu e investigacion a tuma luga di 13 funcionario, pues bou di e cantidad di ehecutivonan cu tin mester.

Si tabatin cursistanan cu tabata finalisando nan preparacion pa ta den AT y asina fortifica AT. Raad ta conseha Minister di Husticia pa percura pa entrenamento structural na tempo pa mantene e cantidad di efectivonan necesario pa haci e trabou. Banda di esaki Raad ta desea di mira tambe riba termino medio un formacion special pa e agentenan por dispone di habilidadnan adicional.

**Fondonan mas rapido disponibel**

Mester simplifica e proceduranan financiero pa evita tardansa innecesario pa compra di pe vehiculonan necesario. AT ta dispone di e armanan prescribi basico, armanan adicional y otro material pero tin algun medio y arma cu mester wordo actualisa.

**Reportahe**

Un apelacion pa AT drenta accion mester wordo haci por escrito pa e team cu ta haci e investigacion. Mas aleu mester pidi autorisacion na tanto maneho di cuerpo policial como e fiscal di Ministerio Publico cu ta atende e caso. Raad ta constata cu pa motibo di e presion di trabou e autorisacion interno no ta wordo duna por escrito.
E conseho di Raad na KPC ta pa percura pa registra tur procedura cu ta tuma luga den cuadro di accion nan di AT y riba termino corto ratifica e procedura pa pidi autorisacion. Mester apunta cu e autorisacion pa Ministerio Publico tampoco ta keda registra.

E procesonan detaya di preparacion, ehecucion y monitoria ta keda realisa cabalmente unabes cumpli cu e criterionan den maneho di OM i e plan di aplicacion di KPC. Ta apela na AT pa drenta accion specialmente pa detene sospechosonan peligroso cu ta sospecha cu nan por ta arma, haci trabou di sosten y di siguridad plus transporte di detenidonan.

Conforme un resumen cu a keda entrega na e momento cu a haci e inspeccion, AT no a drenta den accion pa actonan di terorismo of abordamento di barco pa duna asistencia maske cu e maneho ta permiti esaki.

Mascarada y cobertura di cara
Na momento di haci detencion e miembronan di e team di AT ta bisti mascarada y ta cubri cara di e detenidonan. E procedura aki ta wordo critica en conexion cu derechonan humano, pero segun AT e forma di traha aki ta necesario pa garantisa siguridad di tur envolvi.
E rapport di inspeccion aki ta disponibel digital riba www.raadrechtshandhaving.com.

*Trabounan di preparacion a para*

# Huicio sumario pa eleccion sigui y keho na Landsrecherche entrega

**WILLEMSTAD -- Partido Inovashon Nashonal (PIN) a anuncia ayera mainta, cu lo entrega ayera un huicio sumario pa eleccionnan di dia 28 di april sigui.**

Banda di esey lo entrega un keho penal tambe contra gabinete Pisas pa violacion di leynan estatal.

E partido di Suzy Camelia-Römer a informa, cu Konseho Supremo Elektoral (KSE) su trabou pa prepara eleccion pa 28 di april proximo ta para keto a base di e Decreto Ministerial di 27 di maart di Minister Norberto Ribeiro. Minister Ribeiro a kita e mandato y fondo di trabou pa preparacion di eleccion di 28 di april proximo.

Ta p'esey, awe Partido Inovashon Nashonal (PIN) lo entrega un keho penal contra Gobierno Schotte-Pisas, pa motibo cu e decision pa para eleccion ta contra di nos Areglo di Estado y contra pueblo di Corsou. Tambe lo entrega e caso na Corte di Husticia contra di e actuacion ilegal aki di Gobierno y pa exigi pa eleccion sigui 28 di april 2017. PIN no ta permiti pa cera boca di pueblo, asina e partido ta bisa.

E partido a informa cu pa ayera tardi 2or, e partido a keda di bay Landsrecherche pa entrega e keho.

Durante e manifestacion di ayera, lider di e partido Camelia-Römer a bisa bon cla, cu eleccion mester sigui. “Nos lo bay vota dia 28 di april awor”, asina e dirigente politico a sigura lesnan presente. E tabata den fila di esunnan cu a presenta ayera den Wishi/Marchena pa exigi eleccion nobo. Publico votado a acudi masalmente na e manifestacion.

Den un otro desaroyo, Conseho Supremo Electoral a convoca un conferencia di prensa pa ayera tardi 5or relaciona cu e ultimo desaroyonan. Remarcabel ta, cu e conferencia di prensa ta tuma luga na Biblioteca Pasional y no na Kranshi como sede di e oregano ta. Tin indicacion, cu e Conseho tambe lo bay corte cu e decreto ministerial. Conseho Supremo Electoral a programa un sesion diabierna awor pa duna e partidonan cu ta participa na eleccion e colonan cu nan lo haya riba e stembiljet di dia 28 di april awor.



BONDIA ARUBA

# Clasificado Economico

*PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM*

**PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

**TA HUUR**
2 Slpk, airco, alarm TV cable electra pre pago . Excl: wifi, awa, y sushi. Cura sera. Niew en compleet gem; vanaf 1 April
Prijs Fl.1.500 + 1maand, borg
Sabana Basora 154 B
**Tel. 568 1089**

**SERVICIO PUBLICO**
Se realiza trabajo de pintura y mantenimiento de casas. Gente seria y responsable.Buen precio
**Tel. 565 8198**

**TA BENDE**
Tur tipo di santo, piedra y graniet y tambe ta duna servicio di corta mata y tira sushi afo
**Tel.562 2532**

**TA HUUR**
Apartamento en Casa del Caribe Pos Chiquito 223 E
Fls750 excluido servicios
**Tel: 569 4661/ 563 9498**

**TA BENDE**
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
**Tel. 583 5561 / 748 2775**

**SERVICIO PUBLICO**
Se ofrece servicio de limpieza en casa. Gente seria y responsable.
Por favor llamar a la Sra. María
**Tel. 641 6785**

**Aruba Toy Museum**
**TA BENDE**
Great sale of collectible valuable toys.
Old and vintage, antique bikes, skateboards, antique pedal cars, tin toys, action figures, dolls, robots, comics and more.
Only on April saturday 1
and sunday 2, 9 am -6 pm.
At the Certified Mega Mall
(Toy Museum)

**TA BUSCA**
un trabou parti atardi of diadomingo pa hasi trabou di cas of wak pa hende grandi of pa mucha
**Tel. 568 9228 / 600 4101**

**SERVICIO PUBLICO**
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita
**Tel. 744 9214**

**TA BENDE**
Kashi di glas pa joyas
Toon bank, cash register
baby stoel pa auto
Porta di glas
**Tel. 561 7112**

**SE ALQUILA**
una habitacion con todo incluido
Dirección Playa (Brikstraat)
Para más información llamar
**Call 564 1979**

**TA BENDE**
**Ford Edge SEL 2007**
**Automatic/ Leather interior**
**Tel. 597 7814**

**TA BUSCA**
Sra. peruana buscando trabajo de limpiesa de hogar o cuidar niños o personas mayores
Persona amable y responsable
**Tel. 569 0008**

**TA BENDE**
un tereno na Playa eigendom
1304 m2
Situa na
Kwarstraat / van Dragstraat / Eekhoustraat
Mon Plaisir, Oranjestad
Contact tel: 594 2007



**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta hasi tur trabou di electricidad, reparacion di cortocircuito **tuberia/ cableado en general.**
**Por yama na**
**Tel. 566 5026**

**TA HUUR**
Apartment 1 camber, baño, sala, cushina. Afl.775,=
+ 1 luna deposit. awa y coriente apart. Madiki67
**Tel. 593 0769 /583 2034**

**SERVICIO PUBLICO**
Ta ofrece servcio di costurera pa cuida hende grandi of mucha
Haci cas limpi
**Tel. 748 2791**

**SERVICIO PUBLICO**
Se hace blower y planchado de cabello y también keratina
**Tel. 641 6785**

**TA BENDE**
2 nachtkasjes
2 reki di puro palo, un set di sala, un set di comedor
**Tel. 630 3867**

**TA BENDE**
Lampi Solar
special pa cura, pa campamento bon prijs. Pa mas informacion yama
**Tel. 565 1589 / 661 1185**

**TA HUUR**
una habitacion para una dama soltera con todo incluido Fls.450
**Tel. 747 8169**

**FOR SALE**
1 Kia Sportage autm 2014
Klm 27.000 Price Fls.29.900
1 Mazda 3 autm 2011 Klm
45.000 Price Fls.17.500
1 Nissan Versa autm 2014
Klm 35.000 Price Fls.18.900
Tel. 560 9494

**TTA HUUR**
un tereno 435 m2, eigendom inclui un trailer pa oficina Afl.1.500,= pa luna. Tereno ta situa patras di Smith and Dorlas, na Domincanesse straat.
Pa mas info yama na
**Tel. 592 9966**

**FOR RENT**
Time Share La Cabana
to rent
Studio sleep 4
check in 13 april 2017
check out 20 april 2017
**Tel: 584 8132 / 641 6184**

**GRATIS - GRATIS**
Si ta desea di tira auto biew afo por yama na
**Tel.600 6883**

**TA HUUR**
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva
+ laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
**Tel. 733 1201**

**SERVICIO PUBLICO**
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
**Tel. 661 2081**

**TA HUUR**
Apartamento 1 kamber, muebla pa 1 of 2 persona sin yiu.
Awa, cable, Gas, entrada priva y parking. Afl.1,100,- p/l
Wayaca Residence
**Tel. 592 9966**

**TA BUSCA**
un persona pa comparti un studio appartment situa na Paradijs e caya patras di Wan Lie
**Tel. 630 3867 / 744 0843**

**SERVICIO PUBLICO**
Pa tur construccion y remodelacion, restauracion y verf.
for di fundeshi te jabi. yama pa un oferta
**Tel. 563 7409**

**SERVICIO PUBLICO**
ta ofrece servicio di limpiesa di cas of cuida mucha of hende grandi.
Mi ta serio y responsabel
**Tel. 630 5880**

**TA BENDE**
Set di comedor di 6 stoel.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 8488**

**SERVICIO PUBLICO**
**Airco Service**
ta instala y service tur tipo di airco. Yama libremente na
**Tel. 742 5438 / 641 3924**

**TA BENDE**
un Cushina completo di Aruwood color shinishi
**Tel. 568 1465**

**TA OFRECE**
Servicio di limpieza di cas. Por traha como interna tambe pa cuida mucha of hende grandi.
**Tel. 641 6785**

*Skirbi pa Armand Hessels:*

# SDBA ta constata falta di capacidad y boluntad di gobierno pa mehora e administracion financiero deficiente

**ORANJESTAD - For di e rapport di Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba (FGCA) ta sali na cla cu pa e diferente gabinetenan pa hopi tempo tawata cla cu tawatin un situacion financiero serio. Sinembargo, tur nan intencionnan pa mehoracion a caba na nada.**



Al contrario, e situacion a sigui empeora. E maneho politico no solamente a afecta financia publico na un manera serio, pero tambe di e fondonan social. Redoblacion di e pensioen casi a hiba na bancarota di SVB. Esey solamente por a evita dor di subi edad di pensioen. E debenan enorme a hiba na obligacion di interes y di pago di debe hopi substancial cu lo sigui durante e decadanan venidero. Esey ta haci inversion di gobierno necesario na Aruba practicamente imposibel.
Ya caba na aña 1993 e situacion financiero tawata asina malo cu gobierno (di MEP) di e tempo ey a haci un apelacion na gobierno di Hulanda pa duna asistencia financiero. E condicionnan (entre otro mehoracion di e administracion financiero cu hustamente a causa hopi di e problemanan!) a resulta di ta un obstaculo mucho halto pa ambos partido grandi. E siguiente gobierno (di AVP) a instala e grupo di trabou 'Gobernacion di Calidad' cu mester a bin cu recomendacion pa mehora concretamente e calidad di gobernacion (entre otro di e administracion financiero!). A pesar cu e grupo di trabou a cumpli den poco tempo cu su tarea (Rapport Calidad), ehecucion concreto di e recomendacionnan tambe a resulta di ta un paso mucho grandi pa e gobierno(nan). Siguientemente e gobernacion nobo (di MEP) a instala Comision Financiero, sigui algun aña despues pa e National Commission on Public Finance. E ultimo aki a calcula na 2006 cu si tuma algun 'medida' (entre otro, limita nombracion nobo di personal), dentro di 3 aña lo por logra un surplus riba presupuesto di Afl. 25 miyon. Sinembargo, e maneho di gobierno 'segun propio pensamento' a conduci na un fayo presupuestal di Afl. 150,- miyon, locual a empeora e situacion di debe hopi mas ainda. Ya caba poco despues cu a anuncia nan, a viola tanto e maneho di economisacion 'Disciplina y curashi' (cu e 'norma Oduber-Swaen' conoci), como e Acuerdo di Presupuesto Balansa di e siguiente gabinete di Mike Eman. Consecuentemente e fayonan presupuestal y e debenan a sali mas ainda for di man. Durante decada esakinan tawatin consecuencia serio pa balans di pago, nivel di interes, inversion particular, atraso di pago y inversion di gobierno.

**Maneho di gobierno a chica e fondonan social**

E gobiernonan consecutivo di Aruba di e dos colornan politico principal a ocasiona hopi daño na e fondo di pensioen mas importante di Aruba. Esaki ta hopi mas grandi cu perdida di e tan famoso 'regalo' reciente di Afl. 60 miyon di parti di SVB pa gobierno di Aruba. Gabinete consecutivo, pa motibo electoral, continuamente a afecta e principionan principal di e cuido di behes. Den esey nan a neglisha e tantisimo advertencianan di parti di instancia importante manera SVB mes y ILO. Al fin y al cabo ta resulta cu por atribui e casi bancarota di e fondo di SVB y e aumento di e edad di pensioen reciente casi exclusivamente na e 'accionnan popular' di e gobiernonan poco prome cu eleccion. Esakinan tawatin consecuencia serio pa e fondo. En realidad e supuesto mehoracion pa pensionado riba termino corto, al fin y al cabo tawatin consecuencia negativo serio pe riba termino largo (maneho di lollypop). Specialmente e asina yama redoblacion di pensioen pa gobierno di AVP na 1994 casi a nifica fin di e fondo. Como consecuencia e reserva di mas di Afl. 350 miyon dentro di apenas algun aña a caba te na 0.

Tambe 'maneho' di gobierno a afecta e situacion financiero di APFA negativamente como cu gobierno pa hopi aña no a cumpli cu su obligacion legal di paga e premienan. Consecuentemente APFA no por a inverti suficiente, locual a reduci e rendimento. Na 1999 gobierno (di AVP) a tuma e iniciativa pa investiga un structura nobo di APFA cu un posibel aumento di edad di pensioen. E investigacion aki a uza un metodo nobo di e interes calcula, esta un porcentahe di interes ficticio pa rendimento den futuro. Pa gobierno esaki a nifica na aña 2001 cu su 'obligacionnan' (su debenan!) a baha cu Afl. 247 miyon. Pa APFA esaki a nifica un reduccion di balor di su capital cu Afl. 247 miyon, mientras cu a hala e problemanan mas pa futuro.

Na mesun manera, consideracion electoral tawata motibo cu gobierno (di AVP) a crea AZV na 2001 segun e principio di 'The-sky-is-the-limit'. P'esey tambe for di un principio e gastonan tawata incontrolabel y por a malversa riba escala grandi. Gobierno no a tene su mes na e aporte cu el a priminti pe fondo di AZV. Como tal el a cuminsa cu un fayo di miyones cu nunca mas por a compensa.

**Debe y mas debe**

Ya caba durante añanan '90 di siglo pasa e Commissie Schuldenproblematiek (Comision di Problematica di Debe) a adverti cu "consciencia politico mester cuminsa realisa su mes cu no por neglisha sin ser castiga e normanan pa comportamento economico drechi. Debe di gobierno ta resultado di fayo presupuestal of pago di gasto 'no-autorisa'). Consecuentemente, control di debe no ta posibel sin disciplina presupuestario".

Pero e partidonan politico tampoco a scucha e 'conseho' logico aki di ningun manera. P'esey tambe Conseho Consultativo (RvA) ta expresa su preocupacion den su comentario tocante e presupuesto (di gobierno di MEP) na 2005 (!) cu e gastonan di interes a aumenta casi 25% compara cu 2004. Y Pio ainda: "Den e ultimo 5 añanan e gastonan di interes hasta a redobla. E gastonan di interes ta un bon indicacion di e debenan di gobierno. P'esey RvA ta duna e recomendacion serio pa duna hopi prioridad na restructuracion di e debe nacional. Si e gastonan di interes sigui subi, esaki lo nifica un presion fuerte riba financia publico locual lo limita seriamente e espacio pa maneho den futuro". E hecho cu e debe di Aruba a redobla e ultimo añanan bou di maneho di gobierno di AVP ta un prueba cu tampoco a haci nada cu e conseho aki. E gastonan di interes mientras tanto ta incargabel. Por paga e debenan solamente pa medio di creacion di otro debe. Pa e 22 añanan venidero e skema di pago di debe ta lo siguiente:

**Pago di debe di Aruba 2017-2039**

| # | JAAR | AFLOSSING AFL. | # | JAAR | AFLOSSING AFL. |
|---|---|---|---|---|---|
| **1** | **2017** | 414,252,156.25 | **13** | **2029** | 77,514,337.58 |
| **2** | **2018** | 337,910,454.58 | **14** | **2030** | 38,083,257.94 |
| **3** | **2019** | 376,420,867.87 | **15** | **2031** | 9,410,691.49 |
| **4** | **2020** | 322,149,704.59 | **16** | **2032** | 10,049,304.08 |
| **5** | **2021** | 391,051,687.28 | **17** | **2033** | 10,731,207.89 |
| **6** | **2022** | 295,253,115.05 | **18** | **2034** | 11,390,522.33 |
| **7** | **2023** | 253,740,614.49 | **19** | **2035** | 31,703,321.92 |
| **8** | **2024** | 271,006,765.44 | **20** | **2036** | 12,930,672.48 |
| **9** | **2025** | 300,428,006.96 | **21** | **2037** | 13,820,535.34 |
| **10** | **2026** | 340,222,814.04 | **22** | **2038** | 14,771,884.37 |
| **11** | **2027** | 82,973,297.83 | **23** | **2039** | 15,789,321.70 |
| **12** | **2028** | 208,210,650.37 | | **TOTAAL** | **4.161.152.514,50** |

*Fuente: Directie Financiën*

**Fuente: Directie Financiën**

Esakinan no ta inclui e pagonan pa e proyectonan di PPP y 'otro obligacion cu no ta figura riba presupuesto'. Mester tene na cuenta cu locual ta fia awor pa paga e debe di Afl. 414 miyon, na 2017, lo acumula cu e otro debenan mas chikito for di aña 2029. Esey ta conta pa tur e otro 'pagonan' venidero. Pues e problema lo sigui empeora den caso cu no bin cu un cambio drastico di e maneho financiero.

**E obligacionnan di pago anual pa e proyectonan di PPP**

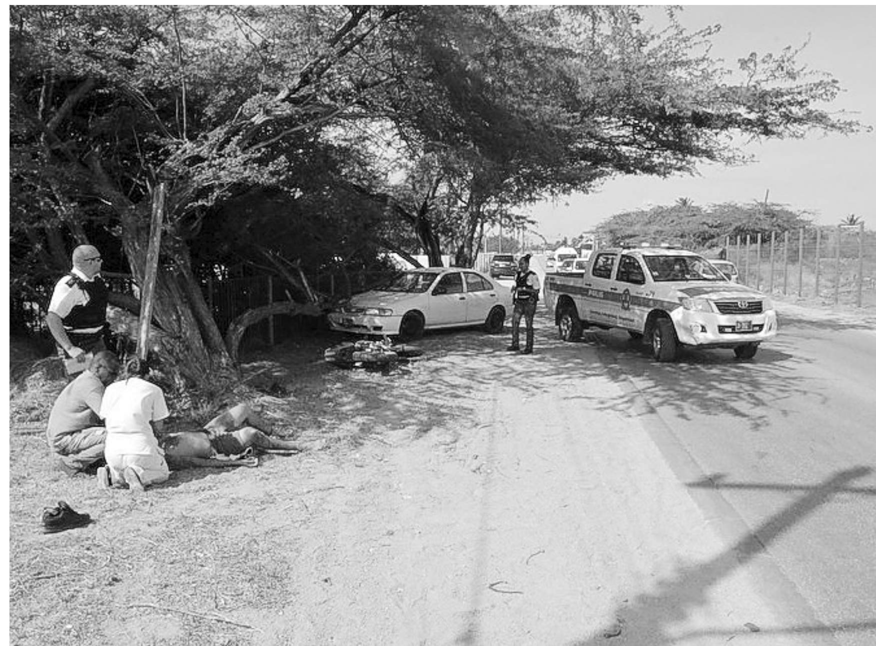
| **Pago pa e 4 proyectonan PPP*** | **2017** | **2018** | **2019**** | **2020** |
|---|---|---|---|---|
| Gasto total 'off-balance' na Afl. | 36.592.500 | 50.598.096 | 64.829.346 | 64.829.346 |
| Gasto total di proyecto PPP como % di e sector colectivo total | 1,4% | 2,0% | 2,5% | 2,5% |

*Proyecto PPP: Green corridor, Watty Vos Boulevard, Dr. Horacio Oduber Hospital, Infra-gebouw D.O.W. NO ta inclui e gastonan di e 4 Acomodacionnan MultiFunctional(MFA)!
** Aruba mester paga e suma aki minimal e 20 añanan despues…

Como cu mester paga e debenan 'bieu' pa medio di debe 'nobo', e 'obligacionnan di pago' lo sigui aumenta den curso di aña. Segun FGCA, al fin y al cabo, ta nos yiu- y nietonan lo mester paga nan. En realidad ta nan ta carga e peso di e mentalidad di 'no worry' di nos generacion!

# Motociclista a dal riba truck





**TANKI LEENDERT -** Diaranson atardi ariba e caminda di Tanki Leendert pa Kamerlingh Onnestraat un truck a bay lora na su man robes asina cu un motociclista biniendo su tras, a dal basta duro. E homber riba e brommer a bula y bay cay algun meter leu. El a haya golpinan fuerte na curpa y na su pia. Ambulance a presenta cu urgencia na e sitio pa atende cu e victima. Polis di trafico a cuminsa cu un investigacion pa midi e distancia di e vehiculonan.



# Victima a bira loco ariba chauffeur bebi

**ORANJESTAD -** Diaranson atardi ariba e caminda di Van Leeuwenhoekstraat poco prome cu e luznan di trafico un Toyota Yaris cora a dal tras di un otro Yaris blanco. E chauffeur cu a causa e accidente kier a bandona sitio, pero e victima a coresali y kita yabi di e homber. Tambe el a cuminsa zundra e chauffeur cu tabata parce burachi. Polis a yega y e chauffeur a keda insisti cu el a bebe 'dos' so. Pero ora el a supla, el a pasa 900 ugl, cual no ta permiti. Polis a hiba e homber warda.



# Chauffeur cansa a drenta mondi



**MOKO-** Diamars atardi altura di e dam na Moko un chauffeur cu curpa cansa a bay na banda, drenta mondi y dal riba algun cadushi. Finalmente e auto tambe a dal riba un palo di luz.

E chauffeur a resulta herida. Paramedico di ambulance a presenta pa asina atende cu e victima.

# Venezolano cu arma di candela na waf Barcadera



**ORANJESTAD** - Diamars atardi na Waf di Barcadera durante control riba un boto cu a bin for di Venezuela autoridad a haya un homber cu arma di candela den su poder. Nan a bay over na detencion mes ora y duana a bay cu e detenido pa departamento di recherche.

# Dos persona deteni pa ladronicia di scooter





**ORANJESTAD** - Diamars anochi un persona a entrega keho na autoridad cu un homber a bin test un scooter. E homber aki kier a test drive pa wak con e scooter ta core. Pero el a dura basta pa bin bek. Finalmente e doño no a confia e cuenta y entrega un denuncia na autoridad. Na Boroncana autoridad a topa cu e sospechoso hunto cu su amigo, ambos a keda deteni pero sin e scooter. Nan tin cu bay duna cuenta na husticia unda e scooter ta keda.

# Chauffeur bou influencia a ocasiona accidente



**BUBALI** - Ariba e caminda di Bubali altura di e comercial center a sucede un accidente unda un automobilista no a duna preferencia na un jeep. E impacto tabata fuerte, ambos vehiculo a keda destrui. Polis tabata presente pa tuma dato, y ambulance tambe tabata na e sitio pa asina atende cu persona cu tabata levemente herida. Polis a pone e chauffeur cu a ocasiona e accidente, supla. Nan a constata cu el a surpasa e limite di alcohol y bay over na detencion di e persona.

# Pronostico di tempo



**Tempo:**
Parcialmente nubia cu chens pa un awasero pasahero
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:51pm y lo sali mañan mainta 06:37am.

**Biento:**
Modera for di direccion oost te oost noordoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te fuerte den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

**Situacion general di tempo:**
Den proximo 24 ora, no ta spera cambionan significante den e tipo di clima cu tin actualmente. Humedad den atmosfera lo pone cu temporalmente mas nubia pasa riba region local. Pa e motibo aki por spera un awasero pasahero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te 4 pia.

*Den cooperacion cu Arion Wine Company y Papiamento Restaurant*

## Wente Vineyards preparando pa e di 12 Torneo di Golf anual na Aruba

**ORANJESTAD – Wente Vineyards un biaha mas ta trahando hunto cu Arion Wine Company y Papiamento Restaurant pa su di 12 Torneo di Golf anual, cual lo tuma luga riba diasabra, 8 di April na Tierra del Sol Golf Course, e cancha di golf ganado di premio, diseña pa Robert Trent Jones II, cu un shotgun start cuminsando pa 12:30pm.**

Prome cu e torneo mes tuma luga, Eric Wente, e di Cuater Generacion di Productor di Biña y Director di e Hunta di Directiva di Wente Vineyards, lo yega riba e isla pa varios actividad, incluyendo reunionnan cu doñonan di restaurant, e presentacion di un seminario di combinacionnan di cuminda y biña pa e studiantenan di Universidad di Aruba, ademas di duna un presentacion na e ekipo di Ruth's Chris Steakhouse.

Entre e biñanan cu nan lo ta purbando, lo figura e Wente Vineyard "Charles Wetmore" Cabernet Sauvignon, cual awo ta un biña di asina yama "100% Single Vineyard," di e Charles Wetmore Vineyard na Livermore Valley. E Charles Wetmore Vineyard ta nombra pa un di Livermore su pioneronan mas prominente, California su prome Comisario Agricultural, renombra pa e hecho cu el a planta pidanan di mata di hopi di Bordeaux su top Chateaux den e Livermore Valley na añanan 1800. E biñero ta situa den e area zuid di e Livermore Valley entre e Arroyo del Valle y e Arroyo Mocho, variando den elevacion di 460 pia pa 735 pia. E bina tambe lo wordo saboria durante e torneo su Recepcion di Bon Bini tradicional pa participantenan y sponsornan, cual un biaha mas lo ta presenta pa Papiamento Restaurant.




Ya pa cinco generacion, famia Wente ta dedica na e arte di produccion di bina y na e filosofia cu e calidad di un bina ta origina den e biñero. Awendia, e Productor di Bina di e di Cinco Generacion, Karl D. Wente ta sigui carga e tradicion familiar di traha bina y sostenebilidad cu ta extende den henter e organisacion, incluyendo tres biñero di estado, esta The Course at Wente Vineyards, The Restaurant, The Concerts y tur otro aspecto di e estado.

E torneo anual di golf di Wente Vineyards - Papiamento Restaurant e aña aki lo ta recaudando fondo pa Fundacion Guia Mi, un fundacion cu ta ofrece proteccion na menornan di edad kendenan a sufri di negligencia, abuso fisico of abuso sexual.
Fundacion Guia Mi su trahadonan social ta wordo apunta pa un hues pa sirbi como un voogd familiar; guiando e hoben of mucha, nan famia y otronan envolvi, cu e meta di resolve problemanan familiar pa asina e mucha por biba cu su mayornan sin guia of supervision. Sponsornan local pa e torneo e aña aki ta inclui: Aruba Airport Authority, Aruba Bank, AIB Bank, Albo Aruba, ASD, Complete Logistics, Guardian Group Fatum, Nagico, Oduber and Kan, Plus Accountants, Setar, Garage Cordia, Robertson Fire Protection, Aruba Aloe, AWA, Aruba Happy Rentals, Pro-Tec, Tundruk, y Tri-Bike.




Despues di e torneo, participantenan lo bini hunto na e piscina di e Tierra del Sol club house pa un buffet, prepara pa The Restaurant na Tierra del Sol, y un ceremonia di premiacion cu Sr. Oliver Riding y Sr. James Kiley di Tierra del Sol Golf Course. E premio pa e prome luga ta un biahe ida y buelta pa San Francisco, CA pa hunga golf y hospeda na Wente Vineyards den e Livermore Valley. Cu mas di 130 participante registra pa hunga golf, nos ta sigur cu e torneo lo ta un dia memorabel.

# 25 aña di existencia di Pension Fund Tourism









**ORANJESTAD - Dialuna ultimo, dia 27 di maart Pension Fund Tourism Sector Aruba (PFTSA), a cumpli 25 aña di existencia y a celebra esaki na Aruba Surfside Marina.**

Invitado nan a wordo ricibi door di e miembro nan di e board riba un blue carpet.
Tambe nan a haya e oportunidad pa saca potret y ricibi un welcome drink. Durante e celebracion,persona nan grandi di PFTSA,manera Co fundado Anselmo Pontilius,Co fundado Minister Angel Bermudez, Chairman Glenn Farro como tambe Vice Presidente di Parlamento Rene "Baba" Herde tabata presente y a hiba palabra. En total 10 miembro a wordo elogia ariba e anochi aki pa nan dedicacion y contribucion cu PFTSA durante e aña nan y a ricibi un bunita plakkaat pa nan esfuerso. Esunnan reconoci tabata lo siguiente: Ben Marapin, Anselmo Pontilius, Ed Malone, Minister Angel Bermudez, Jossy Lacle, John Merryweather, Willie Kremer, Harold Malmberg, Rory Arends y Rene Sommer.
Durante di e evento a tuma tempo pa pasa un documentario cortico den cual diferente personanan cu tabata / ta ainda afilia cu PFTSA, a duna palabra tocante e fondo. Directora Sanaa Baroud a cera e anochi cu un speech emocional,dunando danki na tur personanan cu a contribui na e exito di PFTSA durante 25 aña di existencia.





*AHATA ta gradici señor Larry Darick*

# Turista Mericano haciendo esfuerso pa tene Aruba limpi

**ORANJESTAD - AHATA a habri aña conscientisando un y tur riba eliminacion di saconan di plastic den nos bida diario. Tur esaki a bini despues cu aña pasa parlamento a aproba e ley di saco di plastic. Un ley cu a keda implementa desde 1 di januari 2017. Pero no ta AHATA so!**



E asociacion di industria turistico tin un di e miho soldaatnan pa yuda hiba e mensahe importante aki na e localnan como tambe na tur otro bishitante di nos isla. Larry Darick di Pennsylvania, Merca tin 22 aña bishitando Aruba y desde e prome biaha e a haci'e su mision pa haci e beachnan limpi.

AHATA ta desea gradici señor Larry Darick, pa tur esfuerso cu e ta haci durante su vakantie riba nos isla pa nos costanan mustra bunita y pa conscientisa hende riba importancia di mantene Aruba limpi! Danki señor Darick di curason!

"Pa e 22 añanan cu mi ta bin Aruba mi ta lanta mainta tempran. Mi ta bay na e beach entre 2 pa 4 ora, dependiendo con mi ta sinti ya cu mi tin 72 aña di edad y a haci 3 operacion di curason pero ta den bon salud. Durante mi keiro riba beach mi ta haci'e limpi pasobra mi ta kere cu Dios ta bisando mi pa haci'e. Mi a sobrevivi un accidente hopi pisa y mi a bisa mi mes cu mi kier haci algo positivo pa resto di mi bida y esaki ta loke mi ta haci. Te hasta bek na Merca, na mi cas mi ta haci limpi, haci limpi y haci mas limpi," asina Larry a splica.

Pa e bishitante aki e ta un lastima di mira un Aruba sushi pasobra e ta un isla asina bunita… "pa chikito cu e ta e ta simplemente un isla bunita. Haci'e mas bunita!" Larry ta bishita Aruba un biaha pa aña, tur aña pa entre 4 pa 5 siman den mesun temporada. "Mi casa tabata yuda mi antes pero su edad tambe a subi. E ta bin cu mi mas o menos 2 biaha pa siman. E ta piki e pida glasnan di lama. E ta bay cu e cosnan bon y laga esunnan malo pa mi y ta parti nan cu e turistanan."





Larry Darick ta gusta conta anecdota di su estadianan na Aruba y un di esunnan cu tur ta corda ainda te awe y cu a bira un leyenda a pasa na 1997. "E tabata mi di tres aña biniendo Aruba. Mi tabata kedando na Tamarijn y despues mi a muda pa Divi Village. Ora cu nos a yega e biento no tabata supla. Tur hende tabata keha calor y cu no tabata tin biento. Asina ta mi a bisa cu mi ta bay mira kico ta pasando. Mi a bay e otro banda di e isla banda di e Lighthouse y e golf course. Eynan tabata tin un muraya di mas o menos 4 pa 5 pia halto traha di staal y e tabata cubri cu saconan di plastic. Mi tabata mira e biento supla bayendo ariba cu tur e saconan di plastic pero nada na e otro banda di e isla. Asina ta mi a haci'e completamente limpi y e hendenan a bisa mi despues cu mi a haci cu biento a supla atrobe na Aruba. Esey tabata un leyenda bieu!," Larry ta bisa cu un sonrisa riba su cara.

E boluntario di haci beachnan limpi ta bisa cu mayoria di e sushi riba e beach aki ta di Trinidad & Tobago, Islanan Santa Maria, Venezuel "y ocasionalmente mi ta haya piesanan straño. E aña aki mi a haya dos bleki di Coca-Cola cu ta bisa 'traha na Sur Africa'. Mi no sa con nan a yega aki y ultimamente mi ta haya hemchinan chikito di plastic cu cosnan pega den nan, manera un helm duro y mi sa cu e por ta di un barco di Peking para pafo. E artefactonan aki ta cay for di e barco y esey pa mi ta hopi dañino pa e medio ambiente. Animalnan ta come nan y e ta haci nan daño".

E ta sigui bisa cu tempo cu el a bin Aruba pa prome biaha e isla tabata basta sushi. "Mi a bay rond di e isla y tabata tin sushedad tur caminda mas ainda despues di carnaval. E ta tuma entre un pa dos siman pa haci limpi riba beach y tur aña cu mi bin bek centro di ciudad ta limpi, e barionan ta limpi. Mi sa di algun luganan riba e isla unda tin areanan di dump cu hopi no conoce. De bes en cuando ta mira e dump cu nos ta yama "wild cat dump" unda tur hende ta tira tur cos," asina Larry a bisa un poco serio.

"Pero e isla a mehora asina hopi y ami kier mira e keda asina y bira mas limpi. E unico cu ami ta saca for di esaki ta cu mi ta spera si stop uzo di saconan di plastic awor mes entre 5 pa 10 aña e lo haci un diferencia grandi. Esaki ta loke mi kier mira. Un fin na esaki pasobra e ta pio cu 'global warming.' E ta mata animalnan".

E amante di un isla limpi ta bisa cu porta e muchanan cu ta haya un educacion hopi bon na Aruba lo por carga esaki. Arubianonan ta hendenan fantastico. Aruba ta pa e muchanan y nan yiunan y pa e futuro. "Mi lo no ta akinan pa mir'e completamente limpi… pero mientras cu Dios duna mi forsa pa sigui bin Aruba, lo mi haci mi miho esfuerso!"



# Grupo di Suecia promoviendo Aruba International Half Marathon



**ORANJESTAD – Durante e di 32 di edicion di Aruba International Half Marathon Aruba a invita un grupo di Suecia pa tambe forma di e evento.**

E grupo a consisti di Petra Månström y Lina Skandevall, ambos ta periodista y 'influencer', Shahrzad Kiavash un atleta cu deshabilidad, Paula Boyer, representante di KLM y 7 agencia di biahe.
Aruba su oficina di turismo a invita e grupo aki riba un biahe pa familiarisa y experiencia nos isla y alabes participa den e half marathon cu a tuma luga diadomingo 26 di maart.

Petra Månström y Lina Skandevall, tin bon acogida bou di e publico como tambe miles di siguidonan riba rednan social, a wordo invita pa forma parti di e grupo aki. Durante nan bishita riba nos isla, nan tabata comparti nan experencia cu nan siguidonan via Instagram y Facebook.

Shahrzad Kiavash cu ta un atleta paralympico cu a participa pa prome biaha aña pasa den weganan Olimpico na Brazil y ta preparando su mes pa e proximo weganan olimpico, tambe a wordo invita pa e oficina di turismo. Su persona a gusta e idea di por participa den e half marathon cu alabes sirbi como parti di su practica pa e proximo olimpiada cu lo tuma luga na Tokyo.

**Golf cu limitacion**

Aparte di esaki den e periodo di april 29 pa 5 di mei oficina di turismo ATA hunto cu Tierra del Sol y Divi Links lo organisa e prome torneo amateur di golf pa un grupo Hulandes hunto cu algun di Aruba cu tin limitacion. Lo spera 20 hungado cu limitacion cu lo yega diasabra 29 di april cu un programa bon hinca den otro caminda aparte di hunga golf nan lo tin oportunidad pa conoce Aruba.

# Chambers & Partners: miho abogadonan di Caribe Hulandes





**ORANJESTAD - HBN Law a ser menciona como un di e miho bufetenan di abogado di Caribe Hulandes den e publicacion Chambers Global 2017, di Chambers & Partners, cu na mes momento tambe a considera dos abogado di e mesun bufete aki, Eric R. de Vries y Chris de Bres, entre e miho abogadonan di Caribe Hulandes.**

Chambers & Partners ta un organisacion internacional cu ya pa 17 aña caba ta identifica y clasifica e miho bufete- y abogadonan den mas cu 180 hurisdiccion na mundo.
Chambers & Partners a describi HBN Law como: "Un di e bufetenan mas grandi y miho estableci den Caribe Hulandes. Algo cu su clientenan ta aprecia masha t'e profundidad di su experticio. Su bon reputacion ta principalmente den e area di resolucion di disputa.

E bufete akí a yega di trata varios caso grandi di arbitrahe 'transfronteriso' (cu partido den mas cu un teritorio) y di litigio 'high-profile.' E ta activo riba tereno di transaccion, y real estate y telecom tambe ta entre su areanan fuerte."

**Abogadonan**

Ademas, tocante e dos abogadonan top di e bufete, e organisacion tabatin lo siguiente di bisa: "Eric R. de Vries ta un luchado di peso pisa den e area di litigio, kende tin un excelente reputacion cerca nos fuentenan. Su clientenan ta balora principalmente su creatividad y flexibilidad, y un di nan a describi Eric como 'un hende cu sa masha bon mes con pensa 'out of the box' y bin cu solucion relativamente simpel pa problema cu na prome bista por parce bastante complica.
Ademas e ta activo riba tereno di financiamento y M&A, y su coleganan di abogacia ta elogi'e p'e acercamento 'business-minded' cu e ta usa den su trabou."
"Chris de Bres, kende ta traha for di Bonaire, ta ser recomenda pa su trabou den e area di litigio. Entre su clientenan tin diferente banco internacional y compania di sector di energia y di telecom. Nos fuentenan ta elogi'e p'e atencion cu e tin pa detaye.
Un di su clientenan a bisa: 'E por a splica e aspectonan técnico di nos caso masha bon. E ta un gay hopi bibo y tabata hopi bon prepara pa nos audiencia den Corte.'"

Ya ta di 7 aña cu Chambers & Partners ta menciona Eric R. de Vries entre e mihor abogadonan di Caribe Hulandes, y pa Chris de Bres esaki ta su di dos aña.
Esaki ta informacion for di e relato di HBN Law.

BONDIA ARUBA

# Conoce e nominadonan pa atleta local y internacional di aña 2016 den Premio Excelencia den Deporte











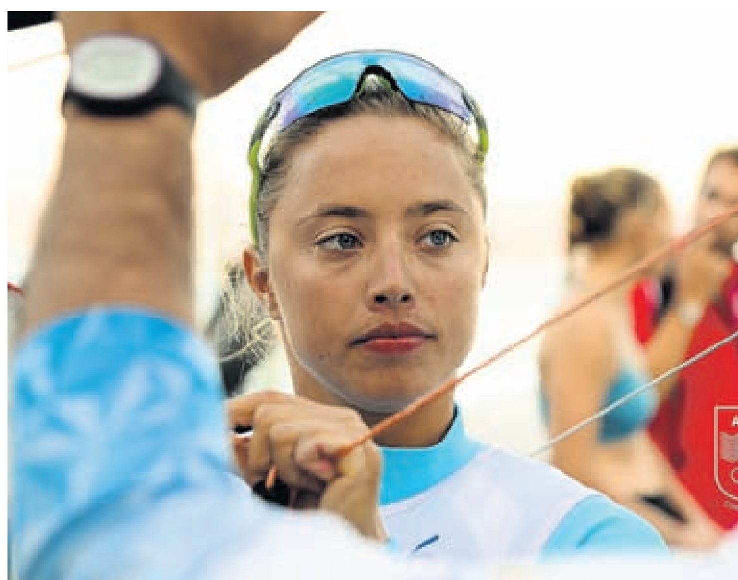












**ORANJESTAD - Aunke tur premiacion ta importante riba e anochi di Premio Excelencia den Deporte, mas cu claro e lo culmina cu e entrega di e dos premio grandinan. Tur hende ta ansioso pa sa kende lo bira Aruba su Atleta Local y Internacional di aña 2016. E atletanan nomina e anochi aki den e categoria atleta di aña local y internacional ta e miho deportista di 2016 cu e federacionnan deportivo a nomina.**

Desde 2003 e premio maximo aki a wordo gana pa e deportenan di Tennis, Biyar, Landamento, Bela, Taekwondo, Cabayista y Bowling.

E atleta Sarah Quita Offringa di bela a logra e premio maximo pa un total di tres biaha mientras cu Kamilah Dammers di bowling y Micky van der Vaart di landamento a logra e premio maximo dos biaha cada uno. Aña pasa, e atleta di bowling, Thashaina Seraus a logra sali e atleta di aña internacional y asina duna bowling su di tres galardon tras di otro. Te cu awor aki e atletanan femenino (7) tin mas galardon internacional conkista cu e atletanan masculino (6). Pa loke ta e premiacion como atleta local di aña introduci na 2014, e titulo maximo a bay dos biaha pa e triatleta masculino, Renze Postma.

Siguientemente nos tin e atletanan local y internacional nomina pa e premio maximo como Aruba su Deportista di Aña

Atleta Local

Renze Postma – Triathlon

Ethan Westera – Sailing

Aaron Franken – Biyar

Jennifer Piter – Pesas

Mark Bueno – Ahedrez

Atleta Internacional

Allyson Ponson – Landamento

Kyra Hoevertsz – Landmento sincronisa

Aksel Samardzic – Beach Tennis

Nicole van der Velden – Sailing

Monica Pimentel – Taekwondo

Jayme Mata – Judo

Joel Kuiperi – Pesas

Julianne Dorothal – Atletismo

Mario Lobo – Tenis di Mesa

Tirslain Jansen – Esgrima

Elmerlindo Robles de Medina –Volleyball

Eldrick Dijkhoff –Softball

Mark Bueno – Ahedrez

# Tennis di mesa a tene nan competencia di Himno y Bandera

**ORANJESTAD - E federacion di tennis di mesa, ATTA a tene nan competencia relaciona cu e celebracion Himno y Bandera. Por a hunga den e categorianan di U10, U13, U18, Open y B klas.**

Mester bisa cu e weganan tabata di bon nivel mientras tabata tin algun sorpresa den e categoria hubenil unda Ching Ho Chung ta sorprende Jeandry Mathilda. Den e categoria Open un bes mas Mario Lobo ta domina y ta gana e competencia Himno y Bandera.
Nos tin e resultadonan
CAT U10
1 Marc Rasmijn
2 Nathan Lobo
3 Dylan De Leca

CAT . U 13
1 Bob Chung
2 Robert Dirksen
3 Mikayla Mathilda

U18
1 Ching Ho Chung
2 Jeandry Mathilda
3 Jonathan Paredes

B Klas
1 Alfred Leong
2 Donald Yarzagaray
3 Wing Chow Leong

CAT . OPEN
1 Mario Lobo
2 Andy Gomes
3 Jeandry Mathilda .

CAT. Master
1 Franklin Lopes
2 James Letren
3 Alfred Leong

Un pabien na tur cu a triunfa den e Copa Himno y Bandera den Ping Pong
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e competencia di Himno y Bandera organisa pa e federacion di ATTA.













Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

*Cu aporte di Lotto, e loteria di Aruba*

# Aruba lo premia su miho atletanan den Premio Excelencia den Deporte 2016

**ORANJESTAD - Cada aña, Gobierno di Aruba hunto cu su partnernan ta reconoce Aruba su atleta di aña den e asina yama Premio Excelencia den Deporte. Un evento di gala cu e aña aki lo celebra su di 14 aña di existencia. Durante di un anochi di gala lo haci entrega di e maximo reconocimento na e diferente atletanan cu a destaca den e aña deportivo anterior.**



E evento di Premio Excelencia den Deporte ta e unico evento deportivo unda nos miho atleta, dirigente y oficialnan nomina ta bini hunto pa asina wordo reconoci pa e tremendo trabou desplega, den e caso specifico aki, den aña 2016. E aña aki un total di 71 atleta den diferente categoria a wordo nomina pa nan federacion como e miho atleta di aña. For di su inicio na aña 2003, atletanan den diferente ramo di deporte a gana e premio maximo y bira Aruba su deportista di aña. Pa loke ta e aña 2016, Premio Excelencia den Deporte ta priminti di bira uno yena di sorpresa. E comision encarga cu e trabou di supervision tabata tin e tarea dificil pa scoge e diferente nominadonan como e miho atleta di Aruba. Lotto, e loteria di Aruba cu semper a duna e sosten financiero maximo na nos federacionnan deportivo ta masha orguyoso di por aporta grandemente un bes mas na e evento di gala Premio Excelencia den Deporte. Lotto kier a manda un palabra di pabien y elogio na e atletanan, dirigentenan y oficialnan nomina y sin lubida, e federacion deportivo cu nan ta representa. Exito na cada un di boso e anochi aki.

Un danki sigur na Lotto, e loteria di Aruba cu ta subsidia e evento di gala Premio Excelencia den Deporte.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba manera Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Mega Plus y weganan di Raspa bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio.

BONDIA ARUBA

# Resultadonan competencia di Jinete y Amazona den e Feria Himno y Bandera





**ORANJESTAD - Den e weekend ultimo, Villa Floralina, e cas di e deporte di Paso Fino na Aruba a host e competencia di cabay Feria Himno y Bandera organisa pa e federacion Org. Caballista Arubano.**

Mientras e competencia a inicia diasabra, e diadomingo e mas hobennan a competi den e categorianan di Jinetes & Amazonas.

Mester bisa manera semper e competencia tabata uno fuertisimo unda e hobennan a duna un tremendo presentacion y demostra nan habilidad y tecnica den e deporte aki.





E hobencita Alani van Nicholson den categoria di principiante a logra titulo di Miho Amazona 9-11 aña y Mathijs Peet den e categoria di Jinete 9-11.

Den e amazona 12-14 aña, Gabriella Piazzi a sali logra e Miho Amazona, Genesis Pietersz a keda cu un prome puesto, sigui pa Ivana Weijers, Ashley Weijers, Alina Kock y Anasha Kock.





Den 15-17 den e amazona Elizabeth Johnson den su prome salida den Amazonas hubenil cu a bay cu e titulo di Mehor Amazona, Melanie Wever a keda na prome puesto, Zoey Arends cu segundo puesto, Natalia Mouawad cu un tercer puesto, Aaliyah Acosta cuarto puesto y Noelani Figaroa cu un quinto puesto.

Den Jinetes 15-17 jinete Willem Werleman a bira e Miho Jinete, Gianluca Curiel a keda cu prome puesto y Rodgerson Ras cu un segundo puesto.





Den Amazonas 18-20 a conta cu un participante, caminda hues a declara Eva Pols e Miho Amazona, y den Jinetes 18-20 Dwayne Chirino a keda Miho Jinete.

Caitlin Ras a keda Miho Amazona den 21-24 aña, y den e Jienetes Jordy Wever a sali e ganado sigui pa Mark Bruin.





Na final di e anochi tur e amazona y jinete cu a obtene un Miho of prome puesto por a competi, akinan hues a scoge 3 participante pa un prueba adicional, despues e la declara Melanie Wever como Campeon de Campeones, sigui pa Gianluca Curiel, y Elizabeth Johnson.

# Master Carlos Hernandez a duna su prome training na un grupo grandi di atleta



**ORANJESTAD - Dialuna tabata e prome dia di e camp training duna pa Master Carlos Hernandez y su casa Yulimar Hernandez na Tarcisius Kleuterschool. For di muchanan chikito di 5 aña te cu e adultonan a presenta pa asina train hunto cu Master Carlos Hernandez.**

Master Carlos Hernandez a caba di bin for di e Open di Colombia y e la splica kico ta wordo uza hopi den e mundo Latino y tambe a splica tocante di e reglamentonan cu a bay na vigor desde Januari 2017. Master Carlos Hernandez a enfoca tambe ariba e team di Train Hard Fight Smart kendenan ta preparando pa e biahe largo pa Korea na luna di Juni. Nan a cuminsa train mas intensivo pa e Open di Korea cu ta un G2. Na final di e anochi e atletanan cu a train a keda masha contento cu e training duna pa Master Carlos Hernandez y su casa Yulimar Hernandez.














*Elton Lioe-A-Tjam (ABO):*

# Kudos Ministerio Publico, pero ainda falta!



**ORANJESTAD - Ayera pueblo a cuminsa haya un poco speransa atrobe den Ministerio Publico y nos sistema hudicial. Porfin Ministerio Publico a haya e curashi pa actua contra corupcion den gobernacion, manera ta pasa na tur otro parti di Reino. Nos di partido ABO ta sumamente contento cu e cambio di postura aki.**

Contento, pasobra corupcion ta un delito contra humanidad, sociedad y futuro generacionnan. Contento, pasobra ladronicia ta algo fout y condenabel. Contento cu Ministerio Publico a cuminsa 'follow the money trail' pa haya sa con cierto politico cu a drenta cu 10 florin den nan saco, y cu nunca a traha den sector priva, awendia ta miyonario.
Aki no mester tene cuenta ni tin misericordia cu ningun hende. Pasobra ora esunnan envolvi tabata fiesta, biba lekker, diseña tur sorto di structura fiscal, lanta tur tipo di fundacion y uza tur sorto di 'stroman y strovrouw' pa enrikece nan mes riba lomba di pueblo, nan no a tene cuenta ni misericordia cu pueblo. Anto dicon awo pueblo no por ta contento cu porfin algo ta wordo haci pa combati corupcion publico? Danki na personanan asina cu mester duna e bon ehempel, e nomber di Aruba a wordo daña internacional y cu hopi ta kere cu tur Arubiano ta asina. Danki na personanan asina cu mester duna e bon ehempel, e Arubiano no ta wordo respeta mas. Danki na personanan asina cu mester duna e bon ehempel, Aruba ta bancarota, corupcion a bira algo normal y cu Aruba a para bira un sorto di 'Wild West' unda tur cos por y tur patrimonio ta wordo bendi of regala. Ley ta papia idioma cla y ley mester wordo aplica igual pa tur hende!
Ban spera cu e euforia di porfin algo ta wordo haci contra corupcion den gobernacion y enrikecimento personal, no lo keda na solamente un 'verhoor'. Ban spera cu e accion di cuminsa 'ruim op de boel', no bira un 'lollipop' pa mantene pueblo contento y asina desvia atencion di scandalnan mas grandi y serio. E asunto pa cual Ministerio Publico a 'verhoor' un 'niet zomaar iemand' ta serio. Pero si nos mir'e den un contexto di suma (pues placa), anto esaki ta 'peanuts'. Den e proyectonan di 'Expansion Hospital di casi 1 biyon', 'WEB-Hedging di 300 miyon', 'E Camindanan Scur di 1.6 biyon', 'CITGO-deal di minimal 3 biyon', 'Embeyecemento cu Klinkers di mas di 50 miyon', 'Negoshi di tereno' y 'Conciertonan pa Turismo', tin hopi mas placa. Consehabel pa Ministerio Publico sigui uza su tactica di 'Facebook', pa haya sa kende tin cuentanan bancario na entre otro Colombia, Corsou y Costa Rica. Tambe ta bon pa Ministerio Publico investiga kende tin cas, propiedad y proyecto di 'Real Estate' na Colombia, pero cu ta uza un 'front' pa tapa ken ta e doño real.
Pueblo tambe kier sa di Ministerio Publico con a para cu e asuntonan di e ex miembro di parlamento, Sra. Lainda Westerhof y esun unda e minister di Husticia a acusa su ex colega di turismo pa tur sorto di delito serio y castigabel. E prome ta mas di 4 aña bieu y e ultimo casi 8 siman. E accion aki di Ministerio Publico mester ta uno profundo y no uno di un 'eendagsvlieg'. Tur esunnan envolvi, sea como 'front', 'stroman of strovrouw', 'tramitador di permiso', 'Employment Agency' of ambtenaar, mester wordo investiga. Cu algun hende ta mas sabi of tin ayudo di un notario of hurista creativo pa sconde e ruta di placa bon, esey no kiermen cu tur esfuerso mester wordo haci pa recobra locual a wordo horta di pueblo. Pues pueblo kier mira e 'Afpakteam' di Ministerio Publico drenta den accion den tur e asuntonan aki.
Pueblo kier tin e confianza atrobe cu tin husticia imparcial aki na Aruba. Pueblo no kier mas 'schijnbewegingen', 'doofpot' of conclusionnan manera esunnan di e 'WODC-rapport'. Pueblo kier mira un 'Domino-effect', manera tin diferente declaracionnan y acusacionnan di politiconan unda nan ta admiti cu nan tabata na altura di cierto 'movecionnan straño y rumornan di coleganan. Delitonan serio a wordo cometi pa añanan largo contra pueblo pa e clase politico, y pueblo a cansa di mira cu semper e clase aki ta sali ilicito di tur investigacion pasobra e ta un clase di 'niet zomaar iemand'. Hopi hende kier haya e confianza bek den su sistema democratico y hudicial. Esaki ta e chens pa restaura e confianza.
Si realmente tin seriedad pa cuminsa combati corupcion den gobernacion y cu ainda tin hende integro den gobernacion, anto e minister envolvi tin cu tuma su retiro. Y si e minister envolvi no tene e honor na su mes, anto e prome yama pa haci lo corecto ta e minister-president sigui pa parlamento. Ban wak kende lo bay sirbi e interes general y kende lo bay sirbi su propio interes, esun di partido of esun di amigo atrobe. Un señal cla y raspa mester wordo duna cu ainda tin hende drechi y integro aki na Aruba y cu corupcion den gobernacion no ta wordo tolera mas. Ministerio Publico a tuma un paso corecto ayera. Kudos Ministerio Publico, pero ainda falta!

---

*Michella Steenvoorde Lacle (POR).*

# Con pa stimula muchanan lesa mas buki (Parti 4)

**ORANJESTAD - Kico ta aumenta e probabilidad cu un mucha ta experiencia lectura como algo positivo? Esaki ta depende di varios factor.**

Stichting Lezen (https://www.lezen.nl/succesfactoren-leesbevordering) ta distingui, a base di estudio cientifico, ocho factor di exito pa promocion di lectura y di educacion di literatura.
Cuatro di e factornan di influencia tin conexion cu e espacio cu ta lesa e buki. (leesomgeving)
Tres di e factornan aki ta referi na e manera cu e docente ta stimula lesamento, pues e enfoke didactico. E factor di exito cu ta contribui na obtene experiencianan positivo di lectura,crea un actitud positivo, y posteriormente fomenta habitonan di lectura y habilidadnan di lectura tin conexion cu e differentiatie di e diferente nivel di dificultad di e bukinan ofreci na e alumno.

**E 8 puntonan di exito ta:**

1. E variacion di buki cu ta ofrece na e mucha (boekenaanbod)
2. Asistencia profesional (un cuerpo di docente, bibliotecario, ayudante pedagogico)
3. E ayudo y sosten di e mayornan y amistad
4. Tempo y atencion di lesa: buscando un luga trankilo y un momento trankilo pa esaki
5. Voorlezen, tanto den klas como na cas
6. Vrijlezen
7. Conbersa, medita y elabora riba e buki
8. Differentiatie






**Tempo y atencion pa lesa:**

Un luga trankil y semper buscando e tempo pa keda trankil, sin distraccion externo ta rekisito importante na momento cu un persona kier lesa un buki. Den practica e amante di literatura ta consciente di esaki. E luga preferi p'esey mayoria biaha ta na cas, riba cama of sinta den sofa. E ora preferi ta den oranan di atardi, despues di trabaonan di dia.

*Evelyn Wever-Croes (MEP):*

# Si e leynan cu MEP ta lucha pe a pasa, awe Aruba lo no ta pasa berguensa cu scandal den gobierno

**ORANJESTAD – Den conferencia di prensa di MEP Evelyn Wever-Croes a reacciona riba e caso di investigacion contra minister Paul Croes, y el a señala cu pa nan e no tabata un sorpresa. Ya na januari 2015 MEP a cuestiona minister riba e tema aki, pero e minister a bari tur cos for di mesa. Awe nos ta mira cu e berdad ta bin pa dilanti cu di berdad tin un corupcion enorme den e tema di dunamento di ontheffing y permiso di labor.**




Esaki ta prueba un biaha mas cu Aruba ta fayando. Aruba ta e unico pais den Reino Hulandes cu no tin regala riba e tereno di integridad. Partido MEP desde mei 2014 a prepara un nota “INTEGRIDAD”. Integridad ta algo cu bo tin of bo no tin! Integridad ta ora bo ta hasi lo corecto, te hasta ora ningun hende ta wak. Pa nos di MEP integridad ta crucial den gobernacion. Casonan manera Strawberry-gate, Lainda-gate, Kiko Gomez-gate, Bushiri-gate, INSURE-TO-STUDY-gate, EVA MARIA-gate RINCON-gate y tur e negoshinan cu tereno a trece duda serio den integridad di gobernantenan di Aruba, no solamente cerca nos, sino tambe cerca politiconan den Reino. Mientras cu demas paisnan den Reino tin leynan pa garantisa integridad den gobernacion, Aruba ta e unico cu no tin esakinan. E plan di MEP pa crea un gobierno basa riba integridad ta basa riba algun proposicion concreto:

**Ley di financiamento di partidonan politico**

Nos di MEP ya pa algun aña ta bogando pa bin cu e ley di financiamento di partidonan politico, pa asina evita cu placa di baho mundo ta wordo uza pa hiba campaña electoral, manera a pasa den e ultimo campaña electoral cu hopi miyones a wordo hinca den campaña pa partido AVP di procedencia desconoci. Na otro paisnan den Reino esaki no ta posibel, y partidonan politico mester publica fondonan cu nan haya. Ta aki na Aruba so e fiesta ta continua.

Screenmento di ministernan

Otro areglo cu nos tin cu mehora ta e forma con ta screen politiconan. Si futuro ministernan mester a pasa e screenmento manera na Hulanda, lo e gabinete actual no ta consisti di e mesun hendenan. Hecho ta cu Gobernador no ta hunga un papel crucial mas den screenmento di gobernantenan, y esey mester cambia.

**Ombudsman**

Otro ley cu mester bin cu urgencia ta esun di protector di pueblo, pa asina tin un defensor di pueblo, pa garantisa integridad riba tur nivel. Un protector di pueblo lo atende cu kehonan di ciudadanonan riba actuacion no integro di gobernantenan.

E ley aki, acompaña pa uno di ‘klokkenluidersregeling’, mester brinda proteccion na esunnan cu ta denuncia corupcion den gobierno.

**Codigo di conducta**

Tambe nos di MEP ta insisti pa bin cu un Codigo di Conducta pa minister y parlamentarionan pa asina evita cualkier impresion cu un minister ta paga fabornan politico na esunnan cu a financia su campaña. Na Aruba nos a nota cu regularmente gobernantenan ta wordo menciona den scandalnan, un tras di otro, pa faborece amigonan.

E casonan di Bushiri-gate, Strawberry-gate, seguro di studiante Insure-To-Study y e fiesta di permiso, sin papia mes di negoshi cu tereno tur ta scandalnan, cu veredictonan di huesnan imparcial cu ta papia palabra cla: gobernantenan ta actua na forma iregular.

Esaki ta e plan di MEP cu nos a presenta na institutonan local, y na e reunionnan di IPKO varios biaha caba, pero cu lamentablemente no ta haya atencion na Aruba mes. Danki na e presion cu MEP ta eherce, tin poco movecion di parti di parlamentarionan di AVP, pero nada a concretisa ainda den ley. Nos no ta kere cu AVP lo haci algo cu e leynan aki mas tampoco. Pero nos ta prepara pa nos mes bin ehecuta e cambionan necesario. Unico cos cu falta tapa haya e sosten grandi di mayoria di nos pueblo pa nos percura cu scandalnan asina no pasa nunca mas. E plan di MEP lo garantisa integridad den gobernacion bek, y lo libra nos pais di e scandalnan y e berguensa grandi cu nos pais ta pasando aden. Aruba lo haya gobernantenan integro atrobe, gobernantenan cu bo por ta orguyoso di nan”, segun Evelyn Wever-Croes.

# MEP cu slogan pa proteccion di nos naturalesa

**STA. CRUZ - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa semanal di su partido a trece padilanti kico e kiermen cu e slogan 'Ban hunto pe cambio' y a pone esaki den contexto di proteccion di nos naturalesa.**

"Pa por proteha nos naturalesa di berdad, nos mester bin cu e ley di medio ambiente. Sin e ley, e destruccion ta sigui, y ningun hende ta carga responsabilidad. Cu e ley di medio ambiente, tur hende sa kico por y kico no por. Y tur hende sa kico ta e consecuencianan y e castigonan na momento cu bo viola e ley. Ta asina so bo por logra proteccion di nos naturalesa. Ademas nos mester di gobernantenan cu ta bisa loke nan ta haci y ta haci loke nan ta bisa. No gobernantenan cu ta pretende cu nan tin naturalesa na pecho, pero den practica ta destrui naturalesa constantemente."

**Destrui naturalesa**

Pasobra si bo mira bon, gobierno di AVP a hipoteca nos pais cu storianan "berde" y di proteccion di nos medio ambiente. Pero kico nan a haci realmente. Destrui gran parti di nos naturalesa. Mangelnan, Bubali Plas, beachnan. Urirama, Spaans Lagoen y awor tambe Rooi Frances. E gobierno aki no a haci nada pa proteha nos naturalesa, es mas, e gobierno aki a permiti nan desaroyadonan destrui naturalesa valioso na Spaans Lagoen, Pos Chikito, Bubali Plas, Rooi Frances y por poco tambe na Urirama. P'esey e gobierno aki bo no por confia cu nan lo hacie algo pa proteha nos naturalesa. Si den 7 aña nan no a hacie, den e 7 lunanan cu ta resta sigur nan lo no hacie
.

**Bishita di prinses Beatrix**

E siman aki cu prinses Beatrix ta di bishita na Aruba riba invitacion di Parke Arikok. Durante su bishita lo traspasa Spaans Lagoen pa Parke Arikok, pa asina purba evita cu mas daño lo wordo haci na e area bunita di Spaans Lagoen. Hustamente e siman di e bishita real, Aruba ta habri cu un tristesa grandi pa e destruccion di Rooi Frances. Algo cu a afecta henter nos comunidad. Y no tin ningun logica, ni hustificacion. Y un simpel disculpa no ta suficiente. P'esey nos mester di un cambio real.
Si di berdad abo kier proteha nos naturalesa, uni bo mes na e cambio. Hunto nos ta ban pe cambio, y sin miedo" segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes

*Parlamentario Marlon Sneek (AVP):*

# Un biaha mas lider di MEP ta mustra mentalidad negativo

**ORANJESTAD - Ora cu un partido politico manera MEP a goberna e pais y a crea desaster y fracaso pa pueblo, bo ta spera cu e partido aki den su era nobo cu el a drenta bou di su lider nobo Evelyn Wevert-Croes, e partido presenta un cara nobo, un mentalidad diferente y un vision dirigi riba felicidad y trankilidad di nos pueblo.**

Parlamentario Marlon Sneek di fraccion di AVP ta enfatisa cu un biaha mas e lider di MEP y algun miembro di su fraccion, ta sigui insisti y ta determina den nan pensamento, cu pueblo di Aruba no merece di ricibi noticianan positivo, cu ta brinda speransa pa cosnan ainda mas miho cu locual ya caba pueblo por mira y biba.

"E mentalidad negativo aki un biaha mas ta wordo confirma den forma grandi pa lider Evelyn Wever-Croes y su delegacion cu a atende un reunion informativo y cu cambio di pensamento, riba e desaroyo economico di nos pais, cu oficialnan di IMF. Nan ta sali for di e reunion cu informacion positivo, cu gran elogio pa e desaroyonan cu nan isla a pasa y ta pasando aden, pero ta bin pafo y sconde e informacionnan positivo aki pa nos pueblo.

Un delegacion di fraccion di AVP tambe a asisti na un reunion cu e delegacion di IMF na oficina di Banco Central di Aruba y contrario na loke e lider di MEP y su hendenan ta papia, e informacion cu nos ta sigur tabata mesun tipo di informacion, tabata contene cosnan sumamente negativo.
Shete aña y mei largo, fraccion di MEP constantemente a insisti pa crea panico den pueblo, pa pinta un Aruba cu henter pueblo ta mira diferente, den un luz negativo neglishando por completo, cambionan grandi cu nos pais a conoce y lo sigui conoce, djis pa trata di gana bentaha politico, riba custia di pueblo.

**IMF**

IMF a informa cu pais Aruba ta bayendo den bon direccion, un direccion solido y positivo y cu nan ta mira cu lo no bay tin cambio den e desaroyo positivo aki, pero ta un mensahe cu fraccion di MEP no kier a scucha of kier neglisha por completo.

IMF a mustra riba e importancia di turismo, e cifranan positivo y solido mientras cu lider di MEP y su hendenan ta papia di crisis den turismo y mientras cu IMF ta mustra cu Aruba ta un di e paisnan mas madura den area di Caribe pa loke ta e industria turistico, e lider di MEP ta insisti cu cosnan ta malo.

Lider di MEP ta insisti pa pueblo lubida con malo su partido a goberna nos pais, pa ni mira e cambionan grandi cu nos pais a conoce bou gobernacion di AVP ya cu realmente pueblo ta mira tur cos, ta sinti tur cambio y lo sigui mira e desaroyo positivo aki sigui expande y desaroya su mes den futuro", parlamentario Marlon Sneek ta splica.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Cerka Dios so mi alma ta na paz
Ta di Dje mi salbacion ta bini"

Cu hopi tristesa na nos curason pero agradecido pa tur loke e la hasi y significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios.
Nos ta participa fayecimento cristianamente di mi querido esposo, nos tata, ruman, welo y bisawelo :



# Thomas Wolff

"Mihor conoci como "Pachi of Mashi"
*27 Januari 1934 - †26 Maart 2017
Ex-Empleado di LAGO & DOW

Na nomber di su
Esposa stima: Modesta Wolff-Tromp
Yuinan: Goya Wolff
Ludwina Wolff y esposo Porfirio Croes
Glenda Wolff
Marina Wolff
Danilo Wolff y Mayra Oduber
Susanne Wolff & esposo Junior Henriquez

Ex-Yerno stima: Pedro Figaroa
Ayudante: Juana Jinete

Bon amigo: Ruben (Ben) Tromp
Rumannan:
†Felipe Ridderstaat y famia na Curaçao
†Luis Wolff y famia
†Juanita Wolff y famia
†Petra Tromp y famia
†Joseph Wolff y famia
Johanna Werleman-Wolff y famia

Swa & Cuña: Simon Tromp y famia
Nicolina Tromp y famia

Nieto & Nietanan:
Shadey, Jonathan, Allan, Derrick, Jane-Ann, Angelo, Juny, Sergio, Jun-Patrick, Ricardo, Darryl, Jun-Andrew, Rinaldo, Leroy, Tamischa, Rachelle, Darlin, Destiny.

Bisanieta & Bisanietonan, Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Comer & Compernan, Ihanan y bon bisiñanan.

Demas famia: Wolff, Tromp, Werleman, Loopstok, Croes, Figaroa, Peña, Henriquez, Bahali, Van der Zanden, Brete, Kwee, Rossen, Franken, Karijodinamo, Ridderstaat, Giel, Faro y demas famia na Curaçao y Hulanda.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 31 di maart 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sta. Anna na Noord y despues lo sali pa Santana di Noord.

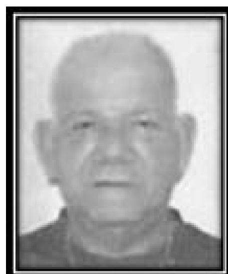
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 30 maart 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Lo bay tin un box disponibel pa un donacion pa misa Sta. Anna di Noord.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa na nos curason nos ta anuncia cu a fayece mi esposo, tata, welo, ruman y omo stima:



# Jose Maria Ignacio de Cuba

Mihor conoci como: "Jossy"
Ex-chauffer di B-96
*31-07-1946 - †29-03-2017

Na nomber di su:
Esposa: Rita de Cuba-Maduro

Yiunan: Gilbert y Tamara de Cuba
Jeanette de Cuba y Sergio Gomes

Nietonan stima:
Sindy, Joshua, Giangelo, Giara

Rumannan:
Alberto de Cuba y famia
Demetro de Cuba y famia
Filomena Geerman-de Cuba y famia na Hulanda
Juan de Cuba y famia
†Tida Henriquez
†Eve Croes
†Maria Franken
†Donisia Maduro
†Ignacio de Cuba
†Lucia de Cuba

Swa y cuñanan: Olga Maduro y famia
Marcelo y Rita Maduro y famia
Mercedes y Mario Semeleer y famia
Sita Maduro y famia
Anna Kelly y famia
Shontan Croes y famia

Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, ihanan, amigo y amiganan, ex-coleganan di auto bus.

Amigo di cas: Ronald y Lourdes Tromp

Demas famia: de Cuba, Maduro, Henriquez, Croes, Geerman, Vrolijk, Jarzagaray, Franken, Koolman

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 31 di maart 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sigi pa e acto di cremacion.

Enbes di flor of krans ta bay tin un box pa donacion na Edmund Harms Foundation.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



# Alfa Jadira Zubiria

(Jadi of Jadira)
*31-12-1934 - †25-03-2017

Na nomber di su :

Esposo:
†Jose Maria (Chema) Vanegas

Yiunan:
Luis Zubiria
Karim Zubiria y Monica Zarate
Virna y Jarol Yela-Vanegas

Nietonan:
Karim, Allen, Nigel Zubiria
Jorick Perez, Justin Yela

Bisanieto: Ziadel

Rumannan:
†Carmen Zubiria y famia
†Luis Zubiria y famia
†Thomas Zubiria y famia
†Humberto (Millo) Zubiria y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, Staff y personal di San Pedro Paviljoen afd. Azalia.

Demas famia:
Zubriria, Vanegas, Perez, Yela, Zarate, Brito, Diaz, Roys, Bruges, Romero, Escudero, Todd-Dandare, Zuñiga, Jacobs, Salas, Mejia, Quintero, Sprott, Marquez, Vasquez na Colombia, Venezuela, Merca y Hulanda.

Nos disculpa si nos por a lubida algun famia den nos dolor.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 30 di maart 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Royal Funeral Home, despues lo tin e acto di cremacion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



# Omaira Margarita Hernandez Cuba

Mihor conoci como "Maita"
*08-04-1949 - †22-03-2017

Na nomber di su:
Casa: Alfonso Ronald Hernandez "Nate"
Yiunan: Raisa Hernandez
†Marlene Hernandez
Ghislaine Hernandez na Hulanda

Nieto(a)nan: Mary-Kay, Egbert, Xion, Myron, Mary-ann, Kevin, Donnevan, Gislene, Dayron, Darwin na Hulanda
Bisanieto(a): Sonaina, Quivano na Hulanda
Rumannan: †Carmen Vidalja Cuba y Qiermo Esmael y famia
Juan y †Ica Cuba y famia
Vale y Mirtha Cuba y famia
Ida Cuba y famia na Hulanda
†Juvencio Cuba y famia
Violeta Cuba y Andres na Venezuela

Su Pepe: Eva Thiel-Ras y famia
Su ihanan: Rolintchi, Chepito
Su omo: †Mothan Thiel
Bisiñanan stima: Kenneth y Gladys Wever y su yiunan, Joshua y Josmar Wever
Amiga di cas: Clara y Cheban Paesch
Cuñanan: Mena y Minguel Tromp y famia
Rulia Hernandez y yiunan
Boei y Rosalba Hernandez y famia
Regulio Hernandez y famia
Ramiro Hernandez y famia
†Edwin Hernandez y famia
Lourdes Hernandez y famia
Maria Hernandez y famia
Rony Hernandez y famia
Jannie Hernandez
Swinda y Gerald Naar y famia

Sobrino(a)nan, primo(a)nan, swa y cuñanan, comper y comernan, consuego(a)nan, ihanan, bisiñanan, conocirnan, rumannan den cristo di iglesia Avivamento Aruba

Demas famia: Cuba, Hernandez, Franken, Tromp, Landsmark, Koolman, Thiel, Angela, Ras, Wever, Bislick

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra 1 di april 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierma 31 di maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos estimado ruman, omo, primo, amigo:



# Robby Antonius Chen Wei Ling

Mihor conoci como Rob
*04-12-1956 - †28-03-2017

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 1 april 2017 na misa Sagrado Curason na Savaneta for di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Catholico Savaneta.

Adres pa condolencia: Diabierna 31 maart 2017 for di 7'or pa 9'or na Royal Funeral Home.

Enbes di flor of krans lo bay tin un box disponibel pa haci un donacion na Wilhemina Kanker Fonds.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



# Sara Maria Tromp Quandus

Mihor conoci como "Cheta" of " Sera"
*28-09-1935 - †27-03-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



# Matilde Santana

(Mati)
*04-07-1945 - †26-03-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Eladio Senchi
Carmen Senchi
Domingo Senchi
Orlando Senchi

Nietonan: Joshua, Angelina, Dimaggio, Diandro, Giancarlo, Johanna

Bisanieto: Joshlexys

Rumannan: Gaspar, Rifle, Danilo, Eligio, Ela, Mamasita, Baloisa, Juaquina, Cachu, Hortencia, Fransisca, Mambola, Julio, Leyda

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su amigo y amiganan, bisiña y conocirnan, staff y personal di ex-Americana Hotel y Huchada

Demas famia: Vicente, Santana, Sanchez, Martinez, Senchi, Cijntje, Dake

Nos disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos momento di dolor.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 1 di april 2017 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 31 di maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

## Resultado di Sorteo 29 Maart 2017 Anochi

| CATOCHI | |
|---|---|
| Sorteo # 6139 | |
| 6473 | |
| 4746 | |
| 1130 | |
| **BIG 4** | |
| Sorteo # 5183 | |
| 6445 | |
| **ZODIAC** | |
| Sorteo # 3942 | |
| 2389 | |
| Sagitario | |
| **MEGA DI NUMBER KORSOU** | |
| Sorteo # 1668 | |
| 9005 | |
| 3587 | |
| 5734 | |

| LOTTO 5 | | 01-06-08-18-34 |
|---|---|---|
| Sorteo # 1780 | | Joker 11 Letter D |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 330.000,- |
| 2 | x Match 4 | |
| 119 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | 03-12-16-23-29 |
|---|---|---|
| Sorteo # 4012 | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 62.000,- |
| 7 | x Match 4 | |
| 121 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | 330.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

| | |
|---|---|
| DIARIO | 9423, 9707, 4758 |
| SUPER 4 | 0674 |
| SMARTPLAY | 2761, 5983, 6282 |
| DAILY | 7165, 9457, 9802 |
| FLAMINGO | 1430, 2636, 9647 |



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

## Resultado di Sorteo 29 Maart 2017 Merdia

| CATOCHI | |
|---|---|
| Sorteo # 1812 | |
| 2344 | |
| 1754 | |
| 0772 | |
| **BIG 4** | |
| Sorteo # 1812 | |
| 4517 | |
| **ZODIAC** | |
| Sorteo # 1812 | |
| 0662 | |
| Cancer | |
| **MEGA DI NUMBER KORSOU** | |
| Sorteo # | |

| LOTTO 5 | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Joker Letter |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x Match 4+ | 320.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # | | Proximo Jackpot |
| 0 | x Jackpot | 61.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 8,00 | |

| MINI MEGA | | |
|---|---|---|
| Sorteo # 943 | | Mega Ball |
| 0 | x Jackpot | |
| 0 | x match 4 | 330.000,- |
| 4 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 440.000,-**



### Aries

A cuminsa un signo nobo y bo ta sinti bo mes renoba y alegre. Ora bo procede manera bo curason ta sinti, actua siguiendo bo experiencia y intuicion. Lo bo sinti bo mes cu energia. Number: 11, 20, 32 y 36.



### Tauro

Bo por ta un poco confundi. Un signo nobo ta cuminsa reina y manera esun di bo, ta anuncia cu ta temor di amor, reconciliacion, intensidad den pasion. No warda pa mañan. Number: 6, 23, 33 y 41.



### Geminis

Bo ideanan por parce loco, pero nan ta excitante. Bo ta na drempel di un berdadero revolucion mental cu ta proyecta bo di forma dicidido pa futuro haciendo loke bo gusta. Number: 1, 27, 35 y 46.



### Cancer

Bo ta na drempel di un gran cambio sentimental. Si bo tin pareha, fantastico y si bo ta soltera, no ta importa pasobra e contacto cu bo mes, lo yuda bo haya solucion. Number: 8, 10, 12 y 26.



### Leo

Desde awe lo bo cuminsa cu loke bo conoce "un aña nobo di bida". Cuestionnan legal, laboral of economico lo cuminsa na consolida y resolve di un forma rapido. Number: 2, 11, 27 y 31.



### Virgo

Pabien, bo ciclo di cumpleaños ta cuminsa. Ta esencial pa bo revisa bon e forma cu bo ta conduciendo bo dia, bo asuntonan personal y social, familiar y amoroso. Number: 8, 10, 17 y 21.



### Libra

Un duda lo wordo aclaria. Ta tempo pa comparti cu bon amigonan. Lo bo respira alivia despues di a haya sa e berdad y caba cu tur mentira. Creatividad y talento di bo signo lo resulta bon. Number: 15, 25, 39 y 43.



### Scorpio

Tur bo temornan amoroso lo disparce. No tin motibonan real pa sinti malo ya cu hopi situacion cu awo ta inkieto pa bo, no ta realmente asina dificil manera cu tabata aparenta. Number: 5, 15, 29 y 36.



### Sagitario

Amor ta wardando riba bo. Un encuentro fructifero lo cambia tur cos. No cera bo wowo na echonan cu ta dilanti di bo den e etapa astral aki. Loke mas bo a desea ta birando realidad. Number: 9, 13, 19 y 26.



### Capricornio

Bo ta sinti bo mes jong fisica y mentalmente. Bo mundo amoroso lo wordo revitalisa den un encuentro feliz cu kende, cu su presencia, ta toca e partinan mas intimo di bo personalidad. Number: 17, 24, 35 y 44.



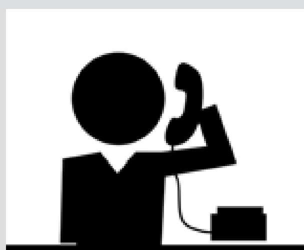
### Aquario

Bo carisma ta riba un tono halto e dia aki. Conkista. Aki bo tono lo yuda bo triunfa tanto den entrevistanan laboral, como den situacionnan legal. Number: 7, 14, 25 y 34.



### Pisces

Un etapa diferente den bo bida amoroso lo wordo inaugura. Virgo ta opuesto na bo signo, y manera cu tur hende sa, signo opuesto ta atrae otro. Ta e secuencia di yin y di yang. Number: 9, 11, 22 y 36.



## FUNDACIONNAN

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
**F A D A**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
**F A V I**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
**F E P O**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
**Fundacion Hende Muhe den dificultad**
**Tel: 583-5400**
**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
**Ned Rode Kruis**
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088
**Y M C A**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
**A1 Taxi Services Aruba**
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



## Dokter na warda

Oranjestad Dr. Velasquez Tel. 586 0512
San Nicolas Dr. De Cuba Tel. 584 1984

## Botica na warda

Oranjestad: Eagle Tel. 587 9011
San Nicolas San Lucas Tel. 584 5119

## SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw




## Cruise Ships Schedule – March 2017

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| WED | 22 | NAVIGATOR OF THE SEAS | 06.00 | 17.00 | B |
| | | MEIN SCHIFF 5 | 06.30 | 19.00 | C |
| | | ZUIDERDAM | 13.00 | 23.00 | I |
| THU | 23 | CARNIVAL CONQUEST | 08.00 | 16.00 | |
| FRI | 24 | CELEBRITY ECLIPSE | 08.00 | **** | C |
| | | WESTERDAM | 08.00 | 23.59 | B |
| SAT | 25 | *CELEBRITY ECLIPSE - Dept.* | **** | 17.00 | |
| SUN | 26 | - | | | |
| MON | 27 | OOSTERDAM | 07.00 | 13.00 | B |
| | | ISLAND PRINCESS | 13.00 | 19.00 | C |
| TUE | 28 | - | | | |
| WED | 29 | CARNIVAL SUNSHINE | 08.00 | 16.00 | C |
| THU | 30 | CARNIVAL VISTA | 08.00 | 16.00 | C |
| | | ROYAL CLIPPER | 10.00 | 17.00 | B |
| FRI | 31 | CORAL PRINCESS | 07.00 | 12.30 | C |

## EMERGENCIA
**911**

| | |
|---|---|
| **POLIS** | |
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |

## BOTICA

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Oduber | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8181 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Sero Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |
| Aurora | 588-6699 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| The Olives Tree | 584-8888 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |

## *Centrale Bank van Aruba*
**Daily Exchange Rates - 03/29/2017**

CENTRALE BANK VAN ARUBA

| Currency [1] | Buying from Public [2] | Buying from Public [3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1 [4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.31 | 1.33 | 1.35 |
| CHF | 178.48 | 179.20 | 180.00 |
| GBP | 2.15 | 2.20 | 2.26 |
| JPY | 159.18 | 160.63 | 162.25 |
| EUR | 189.70 | 191.43 | 193.35 |
| DKK | 24.73 | 25.45 | 26.25 |
| NOK | 19.81 | 20.53 | 21.33 |
| SEK | 19.02 | 19.74 | 20.54 |

For amounts up to Afl. 100,000



# Na caminda pa e gran Celebracion di 100 aña di aparicion di La Birgen di Fatima

**ORANJESTAD - Programa di Parokia Pro Catedral San Francisco en conexion cu bishita di Birgen Peregrina di Fatima den nos Parokia: E di nuebe nobena.**

- Yegada di La Birgen Peregrina di Fatima ta 2 di april 2017 pa 6.00pm di atardi
- Procesion pa 6.00pm di atardi for di Parkeerplaats di Postkantoor pa Pro Catedral San Francisco despues ta sigui un Santo Rosario y Santo Sacrificio di Misa pa 7.00pm
- La Birgen di Fatima ta hospeda den nos Iglesia pa un luna largo te cu dia 29 di april 2017.
- Tur dia tin Santo Rosario pa 6or di atardi y ta invita tur nos parokianonan, devotonan di la Birgen, lider y miembronan di Blue Army, Colonia Portugues pa bin asisti na e celebracion aki.

Durante e estadia di La Birgen Peregrina di Fatima e siguiente gruponan ta encarga cu e Santo Rosario cual ta cuminsa pa 6.00pm di atardi.

Di dia 2 pa 8 april ta encarga Grupo Splendor di Maria, grupo Blue Army
Di dia 9 pa 15 april ta encarga Grupo Caresmatico Jesus Bon Wardador
Di dia 16 pa 22 april ta encarga Grupo Hesus Misericordioso
Di dia 23 pa 29 di april ta encarga Grupo Eucaristico di Parokia Pro Catedral.

# Actividad 31 maart di Lions Club na Shahai

**ORANJESTAD - Aruba Lions Club hunto cu gerencia di Shahai na Sta. Cruz ta invita pueblo en general y pueblo di Sta. Cruz en particular pa bin dia 31 di maart 2017 entre 5or pa 7or y pasa un rato dushi cu e Lions nan cu lo ta presente bendiendo nan rifa di cas cu ta hunga dia 9 di juni 2017.**

E rifa ta costa solamente fl. 25,- y e cas ta consisti di 2 camber 2 baño, sala, cushina y comedor. Ora e ta termina e lo tin un balor di mas cu fl. 250.000. Wak pa bo liña ta na awa.
Pa e dia aki Shahai lo tin pa e publico cu bin un tremendo happy hour cu e cerbes presidente. Lo tin tambe musica y free snacks pa tur presente di parti di Aruba Lions Club. Es cu bin prome ta bebe awa limpi.
Aruba Lions ta rifando su di 59 cas e aña aki y e ta situa den curason di Sta. Cruz na Jan Flemming. Mester remarca cu tur entrada ricibi for di e rifa aki lo bay completamente bek pa comunidad. Lions tin diferente formanan cu nan ta yuda comunidad. Esun nan mas conoci ta ayudo cu cama special y rolstoel. Ultimo añanan a introduci e Smile Mobile, un fundacion caritativo, cu ta duna servicio gratis di drechamento y di limpieza di dentadura na tur nos grandi nan den e diferente casnan di cuido.
Por ultimo Aruba Lions Club ta gradici pueblo di Aruba en general pa e confianza y sosten deposita den e club cu por cierto otro aña lo celebra su di 70 aña di existencia. Keda pendiente pa tur loke lo bin.

# Ponemento di prome piedra pa e cas di Lions

**ORANJESTAD - Aruba Lions pa medio di esaki kier manda un invitacion pa comunidad di Aruba en general pero muy en particular e pueblo di Sta. Cruz pa e ponemento di e prome piedra pa e cas di Lions cu lo ta diahuebs, 30 di maart na Jan Flemming, Sta. Cruz.**

E actividad aki ta cuminsa for di 4or di atardi unda cu ta ricibi e invitadonan y pa 4.30pm e MC. Lion Sr. Franklin Richardson ta yama tur hende Bon Bini. Lo tin un ceremonia chikito cu un grupo di scout y cantamento di e Himno di Aruba. Pa 4.50 Sr. Ben Flanegin hunto cu e president di Aruba Lions Club, Sr. randolf Vrolijk lo pone e prome piedra di e cas lo Lions ta rifa dia 9 di juni proximo. Lo tin snacks y coy bebe pa esunnan presente. Tambe lo tin oportunidad di cumpra ticket pa fl 25,- pe cas cu tin un balor dim as cu fls. 250.000,-
Por ultimo Aruba Lions Club tin casi 70 aña caba ta trahando boluntariamente pa e comunidad di Aruba y ta pidi pueblo pa sigui apoya Lions Club door cumpra ticket di e rifa di cas.

# Reunion general SV Universal ta dia 4 di april 2017

**POS CHIQUITO- Pa medio di esaki directiva kier informa tur miembro cu e reunion general anual di miembronan lo tuma luga riba diamars, 4 di april, pa 7or di anochi.**

Manera a informa den un anterior comunicado di prensa, a haci invitacion na tur persona interesa pa forma parti di e directiva entrega nan peticion por escrito cu nomber di esunnan cu ta apoya nan, cu tambe mester ta miembro di e organisacion S.V. Universal.
Riba e anochi aki e actual directiva lo duna un relato di e actividadnan cu a wordo haci y otro trabounan cu a keda realisa.
E reunion ta programa pa cuminsa pa 7ór di anochi. Si no tin quorum, lo pospone y lo sigui despues di 15 minuut.



# Mercado Santa Rosa ta diadomingo awo

**ORANJESTAD - Na tur esunnan cu tabata warda ansiosamente riba e famoso Mercado Santa Rosa ta diadomingo awo 2 di april. Esaki ta e prome mercado pa e aña aki 2017. Hopi ta esunnan cu tabata tuma contacto cu nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa pa puntra cua lo ta e fecha di nos prome Mercado Santa Rosa. Manera tin e dicho cu bisa"Penado no ta Pena pa Largo". Y nos ta den porta di nos prome mercado.**

Manera semper nos mercado cu ta asina bon bishita cu for di tur skina nos bishitantenan ta yega pa siña pas un rato agradabel disfrutando di e mercado y tur locual tin pa ofrece. Cuminsando cu productonan local fresco produci manera entre otro



Remedinan di Tera, Productonan pa Cabey y Cutis di nos propio Aloe asina nos por sigui menciona. Otro productonan fresco tambe ta manera diferente tipo di pica traha netamente pa nos hendenan local.

Nos artesanonan cu semper ta contribui grandemente cu nos mercado cu nan piesanan bunita traha ta cu tokenan di antaño y semper bunita acaba.
E cuminda dushi crioyo no por falta den nos mercado di cual hopi ta esunnan cu ta bin haci nos un bishita pa por disfruta di un bon plato prepara. Hopi ta esunnan cu kisas tin hopi tempo sin come entre otro un Concomber Stoba, of un Cabrito Stoba, Papaya Stoba cu ta den nos mercado so bo ta haya tipo di platonan asina. E sopi cu no por falta sigur riba un bon diadomingo kisas ta drecha e dia.

Matanan ornamental cu sigur tur nos bishitantenan ta tuma e oportunidad aki pa asina haci na hogar mas bunita ainda. Ta diferente tipo di mata y grandura y sin papia mes di e variedad cu nan ta scoge. Matanan di fruta cu sigur tur hende lo kier tin un na cas.
Nos no por lubida riba nos muchanan cu tambe ta bin di bishita hunto cu e mayornan nos tin nos "Cunuco Chabelito" cu e muchanan por pasa un rato agradabel admirando nos bestianan cu nos tin mientras e mayornan por disfruta di nos mercado. Tambe lo tin un "Dino Jump" pa e muchanan. Pasabocanan dushi cu no por falta den nos mercado manera diferente tipo di Bolo y Koekinan sabroso.

Pa nos pone mas ambiente ainda na tur locual lo bay haya den nos mercado lo tin un ambiente musical sigur formidabel di Tipico Alegre Cadushi largo.
Awor bo ta bon informa tan a unda e ambiente e ta e diadomingo aki 2 di april cuminsando for di 9or di mainta te cu 2or di atardi cu nos Mercado Santa Rosa anto aki mes na Santa Rosa.
Bo ta keda cordialmente invita pa pasa un rato ameno y den famia hunto cu nos e Prome Mercado Santa Rosa.



*E dama tambe ta acusa di menasa un persona*

# Sospechoso den morto di director di Serlimar diabierna awor den corte

**ORANJESTAD – Mañan mainta lo trata e caso contra e dama nacionalidad Chines cu ta sospechoso den e caso di asesinato na Piedra Plat cu a sosode aña pasa.**

Segun Ministerio Publico, sospechoso T. ta wordo acusa di a tuma bida di un persona riba 11 di juli 2016 dor di intencionalmente y cu forsa, hink'e varios biaha cu un of mas cuchiu na su curason y pulmonnan, nek y garganta, y door di dal e cu forsa cu un martiu na su frenta. A consecuencia di esaki e persona a fayece. E ta wordo acusa tambe di a menasa un persona cu un crimen den e periodo di 6 pa 10 di februari 2017.

**Caso**

Segun version policial, yamada a drenta pa 9:21 di anochi via centrale post cu un atraco lo a tuma luga na Beauty Health Museum dialuna anochi 11 di juli. Na yegada di e patruya a bin topa cu e curpa di sr. Fingal (59 aña) sin bida anto a detene e dama M.T. na e sitio kende tabata totalmente cubri cu sanger. E dama M.T. tabata conoce sr. Fingal pa varios aña caba y de hecho tabata practicamente bisiña di sr. Fingal na Calbas. Segun abogado Chris Lejuez, e victima y e dama a palabra cu nan lo topa e dialuna anochi ey 7'or na e sitio na Piedra Plat. Pa evita cu mas cliente lo a bay na e sitio, a pidi sr. Fingal pa pone su auto na Bright Bakery.

Sin embargo el a sugeri pa e dama bin busc'e na e bar Four Seasons anto el a laga su auto eynan para bao di un palo di kwihi. Segun relato di abogado Lejuez, e dama a considera e tratamento aki como un excepcion solamente pasobra nan ta amigo. Pasobra e dama normalmente no tabata duna massage na hende homber.
"El a yega di haci e solamente pa Chines pero ora cu e Chines bin cu e casa", asina abogado Lejuez ta bisa. Cos a cuminsa bay robes ora cu sr. Fingal a cuminsa papia cu e dama, 30 pa 40 minuut despues di e tratamento, bisando e cu "e ta hay'e bunita, cu e stim'e y pa hopi tempo ta hay'e bunita."

Aunke cu e dama tabata bis'e pa stop, sr. Fingal a continua te ora cu el a tene e dama di tal forma na su curpa cu e dama no por a move su man. Akinan un confrontacion a start caminda cu a termina cu hinca den garganta di sr. Fingal cu a causa su morto.






BONDIA ARUBA

# Investigacion local: marihuana ta disminui agresion subhetivo contrario cu alcohol

**ORANJESTAD – Recientemente Elizabeth (Eliza) de Sousa Fernandes Perna a duna un charla na Universidad di Aruba rond di e topico di "Droga y nos cerebro". El a haci su disertacion den un contexto cientifico a base di un estudio cu a realisa debidamente.**

Sra. De Sousa Fernandes Perna ta un cientifico Arubano na Universidad di Maastricht, Hulanda, unda el a gradua como neuro-psycologo. Despues el a inicia su PhD-programa di investigacion na Department of Neuro-psychology & Psychopharmacology" di e facultad di Psicologia y Neuro-Ciencia di dicho Universidad. Den e trayecto di su PhD, el a forma parti di e proyecto di investigacion "Addictions &Lifestyles in Contemporary Europe: Reframing Addictions Project" (ALICE RAP).

Den cuadro di e programa investigativo di ALICE RAP, e tawata encarga cu diferente proyecto experimental. El a laga sa cu e meta principal di e disertacion "Exposed: Interactions between acute drug experiences and affective cues" (2016) tabata di un banda, investiga e interaccionnan entre experiencianan causa pa uzo agudo di droga y exposicion na estimulo nan afectivo. Y di otro banda, evalua e interaccionnan entre e diferente droganan durante exposicion simultaneo na multipel droga.

**Investigacion**

Haciendo uzo di un linguahe cientifico el a splica cu a haci estudionan experimental tipo dobel ciego controla pa placebo (double-blind placebocontrolled experimental studies), pa investiga e efectonan di un gama amplio di droga, manera alcohol, marihuana, cocaina, MDMA y mefedrona. A midi entre otro funcionamento neuro cognitivo y efectonan subhetivo na momento di concentracion maximo di plasma cu droga den sanger.

E estudionan describi den e prome tres capitulonan di e disertacion a investiga si actividad celebral y funcionamento neuro cognitivo ta cambia durante intoxicacion. Despues di exposicion na estimulo nan di mercado di



droga, estimulo nan di expresion emocional di cara y estimulo nan agresivo. E estudionan cu ta contene shete (7) capitulonan a evalua si exposicion na un droga ta fortifica of ta blokia e efectonan causa pa un otro droga.

Capitulo tres di su estudio a hala hopi atencion. E tabatin di haber cu un investigacion tocante e efectonan agudo di alcohol y marihuana riba agresion subhetivo respectivamente cerca uzadonan di alcohol y uzadonan di marihuana, despues di expone nan na estimulonan agresivo. A conclui cu alcohol ta aumenta agresion subhetivo cerca uzadonan pisa di alcohol, mientras cu marihuana ta disminui agresion subhetivo cerca uzadonan di marihuana riba un base regular.

**Estudio**

Sra. De Sousa Fernandes Perna ta splica cu den e estudio aki hende cu no ta uza droga a fungi como grupo di referencia. A plantia e hipotesis cu exposicion na estimulo nan agresivo lo conduci na un aumento di agresion subhetivo cerca uzadonan di alcohol durante intoxicacion cu alcohol. Mientras cu e expectativa tabata cu agresion subhetivo lo disminui cerca uzadonan di marihuana, durante intoxicacion cu marihuana. A inclui uzadonan pisa di alcohol y uzadonan di marihuana riba un base regular, como tambe hende cu no ta uza droga, den un estudio experimental (mixed factorial study).

Na uzadonan di alcohol a suministra un dosis unico di alcohol y placebo; y na uzadonan di marihuana a suministra un dosis unico di marihuana y placebo. A investiga agresion subhetivo tanto prome como despues cu a expone e participantenan na estimulo nan agresivo, pa medio di un Paradigma di Agresion (Point-Subtraction Aggression Paradigm (PSAP)). Tambe na un Test di Asociacion Implicito di Categoria Simpel (Single-Category Implicit Association Test (SC-IAT)).

**Agresion**

A registra e efectonan di suministro di alcohol y marihuana como tambe di exposicion na estimulo nan agresivo riba e nivelnan di testosteron y cortisol como midinan di resultado secundario. Ta asina cu e agresion subhetivo a aumenta significativamente den tur tres grupo despues di exposicion na estimulo nan agresivo den estado sobrio. Intoxicacion cu alcohol a aumenta agresion subhetivo mientras cu marihuana a disminui agresion subhetivo despues di exposicion na estimulo nan agresivo.

Reaccion agresivo durante e PSAP-test a aumenta cu alcohol y a disminui cu marihuana, compara cu placebo. Cambio den sintimento of reaccion agresivo no tabata corela cu reaccion neuroendocrino riba suministro di alcohol y marihuana. Como resulta a conclui cu alcohol ta aumenta agresion subhetivo cerca uzadonan pisa di alcohol, mientras cu marihuana ta disminui agresion subhetivo cerca uzadonan di marihuana riba un base regular.

Esunnan interesa riba e estudio aki realisa pa Dr. Elizabeth (Eliza) de Sousa Fernandes Perna, libremente por consulta e siguiente link: https://cris.maastrichtuniversity.nl/portal/en/publications/exposed(48211f05-6ad4-4b2c-9692-8fa586022b5d).html

